

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»
(ФГБОУ ВО «БГПУ им. М. Акмуллы»)

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
основной профессиональной образовательной программы
высшего образования

по направлению подготовки
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль) «Иностранный (английский) язык и немецкий язык/
Иностранный (английский) язык и французский язык/ Иностранный (английский) язык и
китайский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

Год начала подготовки 2019 г.

В данном документе приведены типовые контрольные задания и иные материалы для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Полный комплект образцов оценочных материалов приводится в рабочих программах дисциплин.

Представленные оценочные материалы направлены на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО. Сведения о формируемых компетенциях содержатся в общей характеристике образовательной программы и учебном плане.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Промежуточная аттестация выполняется в форме оценки по рейтингу и зачёта с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; сочинениями, тестами и контрольными работами.

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:

Зачет с оценкой

1. Устный перевод 20 предложений с языка обучения на иностранный в пределах изученного материала.

Примерные задания:

1. Я удобно устроилась в кресле, посмотрела через левое плечо, чтобы убедиться, что все в порядке, и приготовилась слушать.
2. Я считаю, что она слишком самоуверенная, она не сможет этого сделать.
3. Я считаю, что для художника важно иметь покровителя, который может помочь.
4. Я несла по длинному коридору зажженную свечу и кувшин с вином, как вдруг кто-то схватил меня за руку.
5. Я не думаю, что обязательное голосование – это хороший выход.
6. Я имею в виду, что надо оставаться спокойным, когда тебя провоцируют.
7. Я знаю, что лягушки безвредны, но на всякий случай я их избегаю.
8. Я думаю, что люди, которые ставят странные рекорды – храбрые, но глупые и немного сумасшедшие.
9. Я думаю, ее дети страдают от жестокости обращения с детьми, она замучила всех, слишком она деспотична!
10. Этот арт-объект бесценный, а вы поставили его прямо на улице!
11. Это так похоже на Джейн: пообещать прийти и остаться дома!
12. Эта картина не имеет никаких примечательных черт, она не стоит абсолютно ничего, не покупай ее.
13. Я думала, ты просто сдержанная, а ты такая скромная!
14. Эта ваза очень ценная, поэтому, как сложно бы тебе ни было, не отдавай ее никому.
15. Что-то случилось с тканью, которая покрывала ее голову-один конец свободно висел, но волосы оставались скрытыми.
16. Чтобы преодолеть свой страх высоты, она решила подняться на Эверест.
17. Чтобы обратить фобию, нужно очень простое лечение – страдающим следует установить позитивные ассоциации с предметом фобии.
18. Что ты предлагаешь? Чтобы женщины работали машинистами?
19. Что бы ты не думал об этой скульптуре, я считаю, что это просто выглядит как куча мусора.
20. Химический дисбаланс передается от родителя ребенку, поэтому дети могут быть склонны к развитию похожих заболеваний.

Критерии оценивания:

Владение лексическим материалом – 25 баллов

Языковое оформление: грамматика и произношение – 25 баллов

2. Беседа на заданную тему

Выскажите свое мнение по заданной теме:

1. Fears and phobias can spoil your life
2. Courses may help you to become more self-confident
3. Heroes are among us
4. You can only set up a world record if you are very smart or very strong
5. Modern art is very meaningful
6. Being an artist is hard work
7. Art objects at work or school make people happier
8. Movies are better than books
9. Reading is old-fashioned
10. Voting is unimportant
11. Men are better at politics than women
12. People nowadays are mostly politically correct
13. Tolerance is nonsense
14. There are no heroes nowadays

Критерии оценивания:

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены теоретическими материалами для устного опроса и выполнения практических тестовых заданий. Примеры тестовых заданий (Тесты по методике обучения иностранному языку: Фонд оценочных средств. Учебно-методическое пособие /Авт.-сост. Г.М. Нуриахметов, Е.А. Бобкова, В.Ф. Аитов. – Уфа, 2020, - 189 с.)

1. Восстановите пропущенный элемент.

Исходным пунктом в определении стратегической цели обучения ИЯ является ... общества по отношению к иноязычному образованию подрастающего поколения.

2. Выберите правильный ответ.

В течение второго этапа развития советской школы (1924 – 1931 г.г.) в качестве основной цели обучения ИЯ выдвигалось обучение:

а) чтению, б) устной речи, в) грамматике.

3. Восстановите пропущенный элемент.

В постановлении Совета Министров СССР «Об изучении ИЯ» от 27 мая 1961 г. было признано необходимым выдвинуть в качестве главной цели ...

4. Ответьте на вопрос.

Чем обуславливается социальный заказ общества применительно к изучению ИЯ на том или ином этапе развития?

5. Восстановите пропущенный элемент.

Согласно новым учебным программам – Примерным программам по иностранному языку, общей целью предмета на базовом уровне является формирование и развитие у школьников ...

6. Ответьте на вопрос.

Формирование и развитие каких 5 компетенций в совокупности предусмотрено в новых учебных программах по ИЯ?

7. Назовите три современных технических средства обучения ИЯ.

8. Ответьте на вопрос.

На какие три группы подразделяются средства обучения по каналу поступления информации?

9. Ответьте на вопрос.

Какой документ рассматривается Н.Д. Гальсковой в качестве ведущего средства обучения в новых условиях функционирования системы иноязычного образования в РФ?

10. Назовите авторов не менее 5 разных современных отечественных УМК по английскому языку.

11. Кто из российских методистов рассматривает в качестве подлинных средств обучения ИЯ упражнения?

12. Дайте определение понятия «упражнение».

13. Назовите три основных признака учебных упражнений (по Е.И. Пассову).

14. Назовите не менее пяти отечественных методистов, внесших значительный вклад в разработку теории упражнений.

15. Ответьте на вопрос.

Что подразумевается под классификацией/типологией упражнений?

16. Восполните пропущенные элементы.

«Обычно выделяют упражнения для **усвоения** материала и для его **использования** в речи. Терминология при этом чрезвычайно разнообразна: первые называют один и тот же тип упражнений ..., ..., ... и т.п., вторые - ..., ..., ...» (Е.И. Пассов и др.).

17. Восстановите пропущенный элемент.

«Липецкая методическая школа считает, что для каждого вида речевой деятельности как средства общения необходимы две категории упражнений: те, в которых происходит формирование речевых навыков, или ...-... упражнения (УРУ), и те, в которых происходит развитие речевого умения, или ... упражнения (РУ)» (Е.И. Пассов и др.).

Примерные вопросы для устного опроса

1. Назовите основные категории методики и методы исследования.
2. В чем заключается образовательная цель обучения иностранному языку?
3. В чем проявляется специфика иностранного языка как учебного предмета?
4. С какими смежными науками взаимодействует методика обучения иностранным языкам? Чем определяется данное взаимодействие?
5. Как определяется комплекс целей обучения ИЯ в отечественной и зарубежной методиках?
6. Что входит в общеевропейское понимание коммуникативной компетенции?
7. Что отличает единицы языка от единиц речи?

8. Раскройте сущность основных дидактических принципов обучения иностранным языкам.
9. Раскройте сущность основных методических принципов обучения иностранным языкам.
10. Назовите компоненты современных отечественных и зарубежных УМК.
11. Проанализируйте учебник и другие компоненты УМК с точки зрения поставленных целей: какие упражнения и тексты позволяют реализовать практические, образовательные, воспитательные и развивающие цели?
12. Покажите, как реализуется в УМК социокультурный подход к обучению ИЯ и развитие межкультурной компетенции средствами ИЯ.
13. Назовите причины интерференции родного языка.
14. Перечислите свойства коммуникативности.
15. Каковы пути формирования и поддержания мотивации учащихся к изучению иностранного языка?
16. Каковы пути исправления речевых ошибок учащихся?
17. Назовите современные подходы к обучению иностранных языков.
18. Назовите базовую категорию методики обучения иностранным языкам.
19. В чем заключается принцип активности в обучении иностранному языку?
20. Почему коммуникативность определяется как исходную методическую категорию?
21. В чем специфика предмета «иностранное языкознание»?
22. В чем заключается психологический компонент обучения иностранным языкам?
23. Что значит «коммуникативная обстановка» на уроке иностранного языка? Что способствуют ее созданию?
24. Нужно ли исправлять все речевые ошибки учащихся?
25. Почему необходимо обучать иностранному языку на ситуативной основе?
26. Что значит «отрицательный перенос» навыка?

Примеры практических заданий

1. Проанализируйте задания для итогового контроля умений письменной речи в «Книге для учителя» для 6-х, 9-х, 11-х классов и определите, отвечают ли они следующим критериям умений письменной речи:
 - а) адекватность объекту контроля;
 - б) валидность приемов контроля;
 - в) их открытости для учителя, но закрытости для учащихся.
 2. Разработайте план-конспект итогового урока (класс и тема на выбор), целью которого является контроль сформированности умений монологической (диалогической) речи.
 3. Разработайте план-конспект итогового урока (класс и тема на выбор), целью которого является контроль сформированности умений аудирования.
 1. Выберите один из учебников для начальной ступени обучения и продумайте, как бы Вы познакомили с ним:
 - а) коллег-учителей;
 - б) учащихся.
- Подготовьтесь к презентации учебника в аудитории.

2. Составьте программу недели иностранного языка в образовательном учреждении. Обоснуйте методическую, воспитательную и образовательную ценность каждого мероприятия.

3. Дайте анализ требований к современному уроку иностранного языка с позиции здоровьесбережения.

ТЕХНОЛОГИИ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены теоретическими материалами для устного опроса и выполнения практических тестовых заданий. Примеры тестовых заданий (Тесты по методике обучения иностранному языку: Фонд оценочных средств. Учебно-методическое пособие /Авт.-сост. Г.М. Нуриахметов, Е.А. Бобкова, В.Ф. Аитов. – Уфа, 2020, - 189 с.)

1. Формирование лексических речевых навыков и речевых умений — ... компонент содержания обучения лексике.

2. Обучение учащихся правильно пользоваться памятками и инструкциями при использовании различных словарей, вести индивидуальные словари, группировать слова по их различным признакам, составлять лексические таблицы, карточки, схемы — это ... компонент содержания обучения лексике.

3. Навыки соединения слов друг с другом по горизонтали (на уровне словосочетания, синтагмы, предложения) — это способность устанавливать ... связи.

4. Связи слов по вертикали — включение их в ряды “по вертикали” — столбики, рассмотрение единиц языка как совокупности структурных единиц, связанных отношениями противопоставления, но сопоставляемых друг с другом (например, по способу чтения (cat, map — cane mane), по образованию имен существительных, обозначающих профессии (to work — a worker, to teach — a teacher), синонимические и антонимические ряды) — это ... связи.

5. “Лексические операции в структуре каждого вида лексических навыков — это интеллектуальные операции – “действия в ...”. Такие операции выполняются без ... на какие-либо внешние средства. Они выполняются ... , ментально” (Шамов 2007:19)

6. Если слово не употребляется учащимся самостоятельно в процессе выполнения ... , оно не становится единицей его активного словаря, а если не употребляется в продуктивных видах речи продолжительное время, то оно

7. Первыми общими критериями методической типологии лексики являются: а) ... , б) ...

8. Содержание обучения произношению включает формирование слухо-произносительных и ... навыков.

9. Фонетические навыки речи - это ... действия/операции по узнаванию, различению и использованию фонетического материала в речи.

10. Слухо-произносительные навыки делятся на аудитивные/слуховые и ...

11. Аудитивные/слуховые навыки – это автоматизированные действия и операции по узнаванию и различению на слух отдельных ... , слов, смысловых синтагм и предложений.

12. Автоматизированные действия по оформлению речи и пониманию речи других в плане ударения, паузации, интонации и ритма называются ...

13. Слушание радио, концертов, рассказов других, лекций, фонозаписей, докладов, объявлений в аэропортах, на вокзалах, при просмотре спектаклей, кинофильмов есть примеры ...

14. В основе восприятия и понимания звучащей речи лежат следующие психофизиологические операции:

- 1) опознание звукового потока
- 2) понимание значения аудируемых речевых единиц
- 3) выявление значимой информации в аудируемом тексте посредством

15. Успешность аудирования определяют следующие психофизиологические факторы:

- 1) хорошо натренированный слух
- 2) развитость основных видов памяти
- 3) способность прогнозировать
- 4)

16. Выберите правильный ответ.

Вербальное общение предполагает:

- а) аудирование и письмо
- б) говорение и чтение
- в) аудирование, говорение, чтение, письмо
- г) диалогическую и монологическую речь

17. (1 б.) Выберите правильный ответ.

Совокупность речевых и неречевых условий, задаваемых ученику автором УМК или учителем, необходимых и достаточных для осуществления речевого действия в соответствии с предложенной коммуникативной задачей, – это:

- а) воспроизведение наизусть выученной роли из пьесы
- б) учебная речевая ситуация
- в) составление предложений по определенной теме
- г) автоматизированный компонент речевого действия

18. (1 б.) Понятие устная речь включает:

- 1) говорение в форме монолога
- 2) говорение (диалог, монолог) и аудирование
- 3) говорение в форме диалога

19. (2 б.) Вставьте пропущенные слова.

Любое общение (непосредственное и опосредованное) начинается с ... и

Примерные вопросы для устного опроса

1. Какие методы обучения фонетическим навыкам вы знаете?
2. Какой из этапов по обучению лексике и грамматике является сложным и почему?.
3. Как вы считаете, какие современные технологии в обучении чтению являются продуктивными?
4. Что входит в систему оценок письменной деятельности учащихся на уроке ИЯ?
5. В чем особенности обучения аудированию на занятиях по ИЯ?

Примеры заданий на анализ упражнений УМК по английскому языку

1. Проанализируйте упражнения, направленные на формирование и совершенствование лексических навыков по одному из школьных УМК по английскому

языку. При анализе обратите внимание на следующие моменты: соответствие примерным программам; количество новых ЛЕ, вводимых в каждом модуле; как авторы предлагают знакомить детей с ЛЕ (на устной/письменной основе).

2. Проанализируйте грамматические упражнения одного из школьных УМК по английскому языку. Определите, какого подхода придерживаются авторы УМК. Предлагаются ли таблицы и схемы для иллюстрации теоретического материала? В каких компонентах УМК представлены задания для формирования грамматических навыков? Какие типы упражнений включены в УМК? Достаточно ли речевых упражнений для формирования навыка употребления грамматического явления в коммуникации? Предлагают ли авторы дидактические игры для отработки грамматического материала?

3. Проанализируйте один из УМК по английскому языку для начальной школы и определите: когда и с чего начинается в нем обучение диалогической речи; какие упражнения и задания используются наиболее часто и почему. В каких компонентах УМК предложены задания для развития у учащихся умений монологической речи? Какого пути формирования умений диалогической речи придерживаются авторы УМК? Какие средства предлагаются в УМК в качестве опоры для обучения диалогической речи?

Примеры практических заданий

1. Выберите из учебника упражнения для формирования фонетических навыков и проанализируйте их.
2. Выберите из учебника упражнения для формирования лексических навыков и проанализируйте их.
3. Проанализируйте грамматически направленные упражнения, предлагаемые в учебнике, их обучающие возможности, методические цели, эффективность способов их выполнения.
4. Разработайте фрагмент урока, направленный на формирование умений аудирования и разыграйте его.
5. Составьте две учебно-речевые ситуации для побуждения учащихся к диалогическому общению по теме ... (спорт, экология, еда, одежда). На выбор.
6. Выберите из учебника упражнения для обучения монологической речи и проанализируйте их.
7. Выберите стихотворение и разработайте алгоритм действий работы над ним.
8. Выберите из учебника упражнения, направленные на овладение графикой, орфографией.
9. Разработайте фрагмент урока, направленный на овладение письменной речью (оформление адреса, письма, открытки, анкеты, заявления) и разыграйте его.
10. Предложите упражнения, направленные на извлечение полной информации из текста.
11. Предложите упражнения, направленные на извлечение основной информации из текста.
12. Предложите упражнения, направленные на извлечение нужной информации.

Примеры тестовых заданий

1. Выберите правильный ответ.

Объем реплик со стороны каждого учащегося в диалогической форме общения к концу 11 класса (базовый уровень) должен составлять:

- а) 3-4 реплики
- б) 6-7 реплик
- в) 10-12 реплик.

2. Восстановите пропущенные элементы.

Психологические и лингвистические особенности диалогической речи: целенаправленность, коммуникативная мотивированность, наличие не менее двух речевых партнеров-коммуникантов, ..., обращенность, спонтанность, динамичность, ..., эмоциональная окрашенность, реплицирование, хезитации, перебивы, перестройки фраз, ..., использование невербальных средств, клише, сравнительно быстрый темп.

3. Закончите предложения (дайте определения признаков диалогической речи).

- а) Обращенность диалогической речи – это ...
- б) Спонтанность – это ...
- в) Реплицирование – это ...
- г) Хезитации – это ...
- д) Клише – это ...

4. Закончите предложение.

Зависимость речевых партнеров друг от друга в плане содержания диалога и используемых языковых средств, **непредсказуемость** их речевого поведения, **неумение входить в речевой контакт** и поддерживать разговор (отсутствие необходимых социальных навыков диалогического общения), **несформированность** умения аудировать, **непонимание** речевой задачи создают ... в обучении диалогу.

5. Закончите предложение.

В стандартных/типовых диалогах наблюдается

6. Восстановите пропущенный элемент.

Интервью, беседа, дискуссия являются примерами ... типа диалога.

7. Установите соответствие способов обучения диалогу с подходами:

1) путь «сверху вниз»	а) индуктивный подход
2) путь «снизу вверх»	б) дедуктивный подход

8. Закончите предложение.

Путь «сверху вниз» является наиболее оптимальным способом обучения ... диалогам (Е.Н. Соловова).

9. Восстановите пропущенный элемент.

Рольевые игры, сценки, перформансы, спектакли являются приемами ... в обучении полилогу.

10. Закончите предложение.

Диалогическое единство – это

11. Восстановите пропущенный элемент в перечне этапов работы при обучении диалогической речи:

- Предъявление модели
- Подготовка к воспроизведению диалога
- Полусвободное говорение
- Свободное говорение

12. Установите логическую последовательность действий учителя и учащихся при обучении диалогической речи на основе диалогического единства – «снизу вверх»:

- а) отработка диалогического единства в парах
- б) анализ функций языковых единиц
- в) аудирование диалогического единства
- г) обучение разворачиванию реплики, превращению ее в микромонолог с помощью стимулирующих реплик, требующих развернутого ответа
- д) составление учащимися своих микродиалогов по предлагаемой учителем ситуации, подсказывающей наглядно или вербально общее содержание диалога, роли собеседников и ключевые слова
- е) контроль понимания содержания диалогического единства
- ж) отработка произношения
- з) создание мотивации и речевой ситуации, установка

13. Закончите предложение.

Единицей обучения диалогической речи является

14. Выберите инициативные реплики.

а) реплика-вопрос, б) реплика-подтверждение, в) реплика-согласие, г) реплика-оценка, д) реплика-просьба, е) реплика-отказ, ж) реплика-удивление, з) реплика-запрос информации, и) реплика-приказ, к) реплика-несогласие

15. Закончите предложение.

Первоэлементом диалога является

16. Закончите предложение.

Набор реплик вопрос – утвердительный ответ, вопрос – вопрос, высказывание в форме утвердительного предложения – реакция в форме утвердительного предложения являются примерами

ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ ПРОЦЕССОМ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Форма промежуточной аттестации – зачет.

Примерный список теоретических вопросов

1. Каковы функции внеклассной работы по иностранному языку?
2. Назовите формы внеклассной работы по английскому языку.
3. Перечислите компоненты методического содержания урока иностранного языка.
4. Определить функции контроля обученности иностранному языку.
5. Каковы структурные компоненты урока иностранного языка?
6. Каковы отличительные черты урока иностранного языка?
7. Назовите современные технологии обучения иностранному языку.
8. Какова структура плана урока?
9. Каковы требования к внеклассной работе по английскому языку?
10. Назовите способы мотивации учащихся к изучению английского языка.
11. Назовите виды нетрадиционных уроков по иностранному языку.
12. Как осуществляется исправление речевых ошибок учащихся?
13. Назовите этапы организации проектной работы учащихся.
14. Назовите этапы подготовки внеклассного мероприятия по английскому языку.

15. Почему рекомендуется проводить нетрадиционные уроки иностранного языка?
16. Каковы преимущества и недостатки тестового контроля?
17. Назовите составные части ЕГЭ по английскому языку.
18. Назовите составные части ОГЭ по английскому языку.
19. Назовите виды планирования учебного процесса по иностранному языку.

Примерный перечень практических заданий

1. Проанализируйте упражнения по грамматике в одном из УМК по иностранному языку, их обучающие возможности, методические цели, эффективность способов их выполнения.
2. Назовите приемы и способы семантизации новых лексических единиц. Приведите примеры.
3. Назовите этапы работы над аудиотекстом и приведите примеры упражнений с целью контроля его понимания.
4. Предложите лингвистическую игру. Проиграйте ее.
5. Покажите методику работы над стихотворением на начальном этапе.
6. Покажите алгоритм работы над скороговоркой.
7. Покажите алгоритм работы над песней.
8. Выберите один из учебников и продумайте, как бы Вы познакомили с ним учащихся.
9. Оцените и прокомментируйте социокультурный потенциал УМК на выбор.
10. Подготовьте и проведите фонетическую зарядку.

ИСТОРИЯ ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Примерные вопросы к зачёту:

1. Своеобразие западноевропейской литературы конца 19-нач. 20 веков: реализм, натурализм, символизм, неоромантизм как основные художественные направления.
2. Реализм рубежа 19-20 веков. Социально-психологическая линия реализма: Г. де Мопассан, Т. Гарди, Дж. Голсуорси, Т. Драйзер.
3. Натурализм: эстетические принципы. Теория натурализма Э. Золя. Цикл романов «Ругон-Маккары». Анализ романа «Творчество» Э. Золя: тема «нового искусства», конфликт художника и общества, мотив «дурной крови», место романа в цикле «Ругон-Маккары».
4. Символизм: эстетические принципы. Теория символа. Французский символизм: П.Верлен, А.Рембо, С. Малларме.
5. Английский эстетизм рубежа 19-20 веков: творчество О.Уайльда. Анализ романа «Портрет Дориана Грея».
6. Английский неоромантизм: Р.Л.Стивенсон, Дж.Конрад, Р.Киплинг. Своеобразие героя, проблематики и литературной техники. Поэтика и проблематика романа «Остров сокровищ» Р.Л. Стивенсона.
7. Творчество Г. Ибсена: периодизация. Анализ драматической поэмы «Пер Гюнт»: образ главного героя, мифопоэтические и романтические мотивы в поэме, пародия на романтизм. «Новая драма» Г.Ибсена: периодизация творчества. Анализ драмы «Кукольный дом»: композиция, конфликт, образ Норы, значение финала.

8. Театр символизма М. Метерлинка: «Слепые», «Синяя птица» (анализ одной из пьес).
9. Немецкая литература на рубеже 19-20 веков. Творчество Т. и Г. Маннов. Тема искусства в новеллах Т. Манна «Тонио Крёгер», «Смерть в Венеции» (анализ одной из новелл).
10. Американская литература на рубеже 19-20 веков. Своеобразие творческой манеры Т. Драйзера («Сестра Керри», «Американская трагедия»).
11. Модернизм как художественная система. Философские основы модернизма, основные течения. Представители модернизма 20-30-х годов.
12. Английский модернизм 20-30-х гг. (Дж.Джойс, В.Вулф, Д.Г. Лоуренс). Модернистское мифотворчество. «Поток сознания» как основной повествовательный прием.
13. Роман Дж. Джойса «Улисс»: композиция, мифологическая основа, техника «потока сознания».
14. Значение Ф. Кафки в развитии литературы модернизма. Концепция мира и человека в произведениях Ф. Кафки («Превращение», «Процесс»).
15. Художественное новаторство М. Пруста в романе «В поисках утраченного времени». Философия А. Бергсона и творческая манера автора. Поэтика ассоциативного письма.
16. Сюрреализм во французской литературе 20-30 гг. Философия бессознательного (А.Бергсон, З.Фрейд). Манифесты сюрреалистов. Понятие «автоматического письма».
17. Жанр антиутопии в литературе XX века (О.Хаксли «О, дивный новый мир», Дж.Оруэл «1984»).
18. Литература «потерянного поколения» (Р. Олдингтон, Э.М.Ремарк, Э.Хемингуэй, Ф.С.Фицджеральд).
19. Творчество Э. Хемингуэя. Концепция мира и человека в ранних рассказах и романе «Прощай, оружие!». Принцип «айсберга».
20. Творчество У. Фолкнера и миф американского Юга. Роман «Шум и ярость» как роман «потока сознания».
21. Французский экзистенциализм 40-50-х гг. Творчество А. Камю. Анализ романа «Посторонний». Мерсо как экзистенциальный герой.
22. Французский антироман (А. Роб Грийе, Н. Саррот) и антидрама (Э.Ионеско, С.Беккет). Поэтика и проблематика пьесы «В ожидании Годо» С. Беккета.
23. Постмодернизм в современной литературе. Понятия и термины постмодернистской эстетики (Ж.-Ф. Лиотар, Ж. Делёз, Р. Барт, У. Эко). Анализ одного из постмодернистских романов (по выбору: У. Эко, Дж. Фаулз).
24. Новый латиноамериканский роман. Своеобразие поэтики романа Г. Гарсиа Маркеса «Сто лет одиночества».
25. Контркультура в творчестве Дж.Селинджера («Над пропастью во ржи»). Образ героя и образ рассказчика.
26. Английский философский роман второй половины XX века (У.Голдинг, А. Мёрдок). «Повелитель мух» У. Голдинга как роман-притча. Символы и аллегории в романе.
27. Немецкая литература второй половины XX века (Г.Грасс, Г.Бёлль, П.Зюскинд).
28. Современный французский роман: Ж.-Ф. Леклезьо, М. Уэльбек, Ф. Бегбедер (анализ одного произведения на выбор).
29. Современный английский роман: П. Акройд, Дж. Барнс (анализ одного произведения на выбор).

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

Промежуточный контроль: зачет

Дисциплина завершается зачетом, на котором проверяются:

- знания теоретического материала (понятия, разборы предложений с переводом);
- умение использовать различные источники информации для формирования теоретических и практических знаний;
- навыки стилистического анализа аутентичного текста.

Структура зачета:

1. Теоретический вопрос (знание материала по грамматике)
2. Теоретический вопрос (знание крылатых выражений, идиом (10 фраз))
3. Практическое задание (разбор предложений с переводом);

На зачете студент должен давать развернутые ответы на теоретические вопросы, приводя достаточное количество языковых примеров. Практическое задание включает как описание тех или иных стилистических средств языка, так и анализ стилистического эффекта от использования этих средств автором в тексте.

При подготовке к зачету по латинскому языку необходимо, прежде всего, овладеть основными понятиями данной дисциплины. Для самоконтроля рекомендуется использовать следующие вопросы:

1. Фонологическая система латинского языка.
2. Графемы и фонемы классической латыни, их судьба в романских языках.
3. Система консонантизма и вокализма латинского языка.
4. Соотношение латинского произношения и написания с произношением и написанием в современных языках.
5. Открытый и закрытый слог.
6. Долгота и краткость звуков и слогов.
7. Характер и тип ударения в латинском языке.
8. Понятие синтетического и аналитического языкового строя.
9. Флективный характер латинского языка.
10. Деление имен существительных на пять склонений, восходящее к конечному звуку индоевропейских основ.
11. Переразложение основы в латинском языке
12. практические способы опознания типа склонения.
13. Распределение по склонениям имен существительных среднего рода.
14. Правила склонения имен среднего рода.
15. Склонение прилагательных.
16. Степени сравнения прилагательных.
- 2 семестр
17. Степени сравнения наречий в сопоставлении с соответствующими явлениями в романских, германских и славянских языках.
18. Система указательных местоимений.
19. Понятие дейксиса и анафоры в связи с функциями указательных местоимений.
20. Возникновение артикля из указательных местоимений в романских и других изучаемых языках.
21. Распределение глаголов по спряжениям.

22. Основы и основные формы глаголов.
23. Грамматические категории глагола: лицо,
24. Грамматические категории глагола: число
25. Грамматические категории глагола: вид
26. Грамматические категории глагола: время,
27. Грамматические категории глагола: наклонение,
28. Грамматические категории глагола: залог.
29. Синтаксис. Члены предложения в латинском языке.
30. Субъект и подлежащее: употребление и неупотребление местоимений в роли подлежащего.
31. Выражение действующего лица в страдательном залоге.

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА

Перечень примерных вопросов для контроля

1. Место и роль перевода в современном мире.
2. Типы перевода по времени совершения переводческого акта: последовательный перевод, синхронный перевод, отсроченный перевод.
3. Трансформация текста в переводе.
4. Межъязыковые лексические соответствия как фактор перевода.
5. Отрицание в переводе.
6. Абсолютная конструкция в переводе.
7. Стилистические регистры языка в переводе (нейтральный, разговорный, книжный).
8. Функциональные стили в переводе.
9. Основные требования к переводу деловой документации.
10. Основные требования к переводу общественно-политических и научно-технических документов.
11. Поэтический текст в сопоставлении с прозаическим текстом в переводе.
12. Использование машинного перевода.

Образец контрольной работы

Раздел I.

Из четырех предложенных вариантов ответов выберите единственно правильный.

1. Текст, полученный в результате перевода - _____.
 - а) контекст
 - б) денотат
 - в) транслят
 - г) инвариант
2. Наука о значениях единиц языка и о законах, по которым из значений этих единиц складывается смысл, носит название _____.
 - а) семиотика
 - б) семантика
 - в) синонимика
 - г) социология

3. _____ - это процесс преобразования речевого произведения на одном языке в речевое произведение на другом языке при сохранении неизменного плана содержания, то есть значения.
- а) транслитерация
 - б) транскрипция
 - в) калькирование
 - г) перевод
4. Совокупность всех понятий, хранящихся в мозгу индивида, составляющая его понятийный словарь, - _____.
- а) семантика
 - б) тезаурус
 - в) транслят
 - г) денотат
5. _____ - это неизменное содержание мысли со всеми ее оттенками, которое полностью сохраняется в тексте перевода.
- а) инвариант перевода
 - б) единица перевода
 - в) контекст
 - г) модель перевода
6. Обобщенный абстрагированный образ класса однородных предметов, которые объединены в данный класс по сумме определенных признаков - _____.
- а) тезаурус
 - б) слово
 - в) понятие
 - г) инвариант
7. Наука, изучающая различные системы знаков в их устройстве, функционировании и развитии - _____.
- а) стилистика
 - б) семиотология
 - в) семиотика
 - г) синонимика
8. _____ - элементы реальной действительности, отражаемые в знаках языка.
- а) денотаты
 - б) семы
 - в) трансформы
 - г) инварианты
9. _____ - это понятия, относящиеся к жизни, быту, традициям, истории, материальной и духовной культуре данного народа.
- а) единицы языка
 - б) коннотаты
 - в) реалии
 - г) заимствования
10. Формальное побуквенное воссоздание исходной лексической единицы с помощью алфавита переводящего языка - _____.
- а) транскрипция

- б) транслитерация
- в) конверсия
- г) калькирование

11. Автор теории уровней эквивалентности - _____.

- а) Л.С. Бархударов
- б) Я.И. Рецкер
- в) В.Н. Комиссаров
- г) А.В. Федоров

12. Новое слово, появляющееся в языке, или новое значение уже имеющегося в языке слова - _____.

- а) транслат
- б) денотат
- в) тезаурус
- г) неологизм

13. _____ - это дословный перевод составных частей слова или словосочетания и создание его структурно-смысловой копии.

- а) описание
- б) калькирование
- в) замена
- г) транслитерация

14. Переводческая трансформация, предполагающая изменение расположения языковых элементов в тексте перевода по сравнению с текстом подлинника, - _____.

- а) замена
- б) опущение
- в) перестановка
- г) генерализация

15. Разработанная Л.С.Бархударовым модель перевода носит название _____.

- а) ситуативная модель перевода
- б) семантико-семиотическая модель перевода
- в) теория уровней эквивалентности
- г) трансформационная модель перевода

16. _____ - замена единицы исходного языка, имеющей более узкое значение, единицей языка перевода с более широким значением.

- а) генерализация
- б) конкретизация
- в) калькирование
- г) антонимический перевод

17. _____ - образование новых слов из существующих без изменения их написания.

- а) словосложение
- б) конверсия
- в) аффиксация
- г) конкретизация

18. При переводе английских предложений с двойным управлением применяют прием, который называется _____.

- а) опущение
- б) конкретизация
- в) добавление
- г) генерализация

19. При переводе парных синонимов применяют переводческую трансформацию, которая носит название _____.

- а) опущение
- б) замена
- в) добавление
- г) перестановка

20. В переводоведении комплексная лексико-грамматическая замена, при которой утвердительная конструкция преобразуется в отрицательную (или наоборот) и одновременно производится замена одного из слов переводимого предложения на его антоним в языке перевода, носит название _____.

- а) последовательный перевод
- б) аннотационный перевод
- в) двусторонний перевод
- г) антонимический перевод

Раздел II.

Сравните оригинал и транслат. Определите вид трансформации, использованной при переводе:

- а) опущение
- б) конкретизация
- в) антонимический перевод
- г) замена частей речи
- д) замена членов предложения
(изменение синтаксической структуры)
- е) генерализация

21. Hold the wire! – Не клади трубку.

22. He is a good dancer. – Он хорошо танцует.

23. Solar rays are absorbed by the Earth's atmosphere. – Атмосфера Земли поглощает солнечные лучи.

24. My brother is in the Army. – Мой брат служит в Армии.

25. How are things? – Как дела?

26. The resistance or opposition to the flow of current is measured in Ohms. – Сопротивление измеряется в Омах.

27. It was not until about 1911 that a first really successful theory of atomic structure was suggested. – Только примерно в 1911 году была предложена действительно удачная теория строения атома.

28. Workers demanded higher wages, shorter working hours and better housing conditions. – Рабочие требовали увеличения заработной платы, сокращения рабочего дня, улучшения жилищных условий.

29. a money-losing factory – плохо работающее производство

30. Would you like to take anything? – Не угодно ли чего-нибудь выпить или закусить?

Раздел III.

Из предложенного ниже полисемичного ряда выберите значение, соответствующее контексту каждого предложения.

mean, n. а) середина

б) среднее число

в) (мн.ч.) средство, способ, образ действия

mean, v. г) значить, означать

31. Telemetry is a combination of Greek and Latin words and means measuring of distance.

32. A wide variety of industrial processes are controlled by means of telemetry.

33. For our experiment we must take the mean of several temperature measurements.

34. The computer's ability to perform work by simple means explains its wide use.

capacity, n. а) способность

б) мощность

в) грузоподъемность

г) вместимость

35. The capacity of this hydroelectric station is 6 million kilowatts.

36. The machine will have a rated capacity of 78 to 80 cu. ft per hour.

37. The plane TU-124 has a big passenger-capacity.

duty, n. а) дежурство, служебные обязанности

б) долг

в) обязанности

г) пошлина, гербовый сбор

38. Heavy import duties result in higher prices.

39. His sense of duty is strong.

40. He goes on duty at 9 a.m., and comes off duty at 5 p.m.

Раздел IV.

Сопоставьте оригинал и перевод. Определите примененный способ перевода:

а) транскрипция б) транслитерация в) калькирование г)
описательный перевод

41. drive-in – просмотр кинофильма из автомобиля

42. pop-art – поп-арт

43. byte – байт

44. high-voltage switch – высоковольтный переключатель

45. to live-in – иметь квартиру по месту службы

46. jobsworth – чиновник-бюрократ, заставляющий других соблюдать мало-
важные правила

47. gas-holder – газгольдер

48. sky-scraper – небоскреб

49. income tax – подоходный налог

50. Bank of London – Бэнк оф Лондон.

ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ ТЕХНИКИ

Перечень примерных вопросов для зачета

1. Место и роль перевода в современном мире.
2. Типы перевода по времени совершения переводческого акта: последовательный перевод, синхронный перевод, отсроченный перевод.
3. Трансформация текста в переводе.
4. Межъязыковые лексические соответствия как фактор перевода.
5. Отрицание в переводе.
6. Абсолютная конструкция в переводе.
7. Стилистические регистры языка в переводе (нейтральный, разговорный, книжный).
8. Функциональные стили в переводе.
9. Основные требования к переводу деловой документации.
10. Основные требования к переводу общественно-политических и научно-технических документов.
11. Поэтический текст в сопоставлении с прозаическим текстом в переводе.
12. Использование машинного перевода.

Образец художественного текста на перевод

Far out in the uncharted backwaters of the unfashionable end of the western spiral arm of the Galaxy lies a small unregarded yellow sun.

Orbiting this at a distance of roughly ninety-two million miles is an utterly insignificant little blue green planet whose ape-descended life forms are so amazingly primitive that they still think digital watches are a pretty neat idea.

This planet has - or rather had - a problem, which was this: most of the people on it were unhappy for pretty much of the time. Many solutions were suggested for this problem, but most of these were largely concerned with the movements of small green pieces of paper, which is odd because on the whole it wasn't the small green pieces of paper that were unhappy.

And so the problem remained; lots of the people were mean, and most of them were miserable, even the ones with digital watches. Many were increasingly of the opinion that they'd all made a big mistake in coming down from the trees in the first place. And some said that even the trees had been a bad move, and that no one should ever have left the oceans.

And then, one Thursday, nearly two thousand years after one man had been nailed to a tree for saying how great it would be to be nice to people for a change, one girl sitting on her own in a small cafe in Rickmansworth suddenly realized what it was that had been going wrong all this time, and she finally knew how the world could be made a good and happy place. This time it was right, it would work, and no one would have to get nailed to anything. Sadly, however, before she could get to a phone to tell anyone about it, a terribly stupid catastrophe occurred, and the idea was lost forever. This is not her story. But it is the story of that terrible stupid catastrophe and some of its consequences. It is also the story of a book, a book called The Hitch Hiker's Guide to the Galaxy - not an Earth book, never published on Earth, and until the terrible catastrophe occurred, never seen or heard of by any Earthman. Nevertheless, a wholly remarkable book.

In fact, it was probably the most remarkable book ever to come out of the great publishing houses of Ursa Minor - of which no Earthman had ever heard either. Not only is it a wholly remarkable book, it is also a highly successful one - more popular than the Celestial Home Care Omnibus, better selling than Fifty More Things to do in Zero Gravity, and more controversial than Oolon Colluphid's trilogy of philosophical blockbusters Where God Went Wrong, Some More of God's Greatest Mistakes and Who is this God Person Anyway?

In many of the more relaxed civilizations on the Outer Eastern Rim of the Galaxy, the Hitch Hiker's Guide has already supplanted the great Encyclopedia Galactica as the standard repository of all knowledge and wisdom, for though it has many omissions and contains much that is apocryphal, or at least wildly inaccurate, it scores over the older, more pedestrian work in two important respects. First, it is slightly cheaper; and secondly it has the words Don't Panic inscribed in large friendly letters on its cover.

But the story of this terrible, stupid Thursday, the story of its extraordinary consequences, and the story of how these consequences are inextricably intertwined with this remarkable book begins very simply.

It begins with a house.

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Промежуточная аттестация выполняется в форме оценки и зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде тестов, заданий для контрольных работ, вопросов для проведения устного опроса, текстов для анализа и интерпретации.

Примерные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:

Пример теста по дисциплине

1. A series of interlinked events presented in a story forms its ...
 - A) plot
 - B) genre
 - C) setting
2. A question needing solution that is raised in the text is called the...
 - A) idea
 - B) conflict
 - C) problem
3. Which of the following terms does not mean the same?
 - A) Trite epithet
 - B) dead epithet
 - C) hackneyed epithet
 - D) Genuine epithet
4. A word or a group of words giving an expressive characterization of the object described is
 - A) metaphor;
 - B) simile;

- C) epithet.
 - D) slang
 - E) irony
5. A sentence where one of the main members is omitted is
- A) rhetorical question;
 - B) parallelism;
 - C) elliptical sentence.
 - D) inversion

Критерии оценивания

- «Отлично» - 9-10
- «Хорошо» - 7-8
- «Удовлетворительно» - 5-6
- «Неудовлетворительно» - 4 и менее

Примерные задания для контрольной работы

The Invisible Japanese Gentlemen by G. Greene

- 1) Analyze the elements used in strong position in the text. How do they help to ensure the idea of the story?
- 2) Characterize the plot structure of the story. Point out the stages of plot development in it.
- 3) What types of details are used in the text? Give some examples.

Критерии оценивания

- «Отлично» - 18-20
- «Хорошо» - 14-17
- «Удовлетворительно» - 10-13
- «Неудовлетворительно» - 9 и менее

Примерные вопросы для устного опроса

1. How would you define the type of the story *Evelyn* by J.Joyce?
2. What is the idea of *A Lamp in the Window* by T.Capote?
3. How can you define the genre of *The Rabbits Who Caused All the Trouble* by J.Thurber?
4. What is the role of the Japanese gentlemen in *The Invisible Japanese Gentlemen* by G.Greene?
5. Define the genre of *The Smile* by R. Bradbury. Suggest a plan for reading and discussing the story with high school students.

Критерии оценивания

- «Отлично» - 18-20
- «Хорошо» - 14-17
- «Удовлетворительно» - 10-13
- «Неудовлетворительно» - 9 и менее

Пример задания на коррекцию

Read the essay a student has written. Find and correct all the mistakes you find in it. What ideas expressed in it do you disagree with? Suggest the way to improve the essay.

Критерии оценивания

Исправление грамматических и лексических ошибок – 3 балла

Исправление терминологических ошибок – 3 балла

Коррекция структуры и содержания работы – 4 балла.

Пример текста для контрольного анализа

A Very Short Story by Ernest Hemingway

One hot evening in Padua they carried him up onto the roof and he could look out over the top of the town. There were chimney swifts in the sky. After a while it got dark and the searchlights came out. The others went down and took the bottles with them. He and Luz could hear them below on the balcony. Luz sat on the bed. She was cool and fresh in the hot night.

Luz stayed on night duty for three months. They were glad to let her. When they operated on him she prepared him for the operating table; and they had a joke about friend or enema. He went under the anesthetic holding tight on to himself so he would not blab about anything during the silly, talky time. After he got on crutches he used to take the temperatures so Luz would not have to get up from the bed. There were only a few patients, and they all knew about it. They all liked Luz. As he walked back along the halls he thought of Luz in his bed.

Before he went back to the front they went into the Duomo and prayed. It was dim and quiet, and there were other people praying. They wanted to get married, but there was not enough time for the banns, and neither of them had birth certificates. They felt as though they were married, but they wanted every one to know about it, and to make it so they could not lose it.

Luz wrote him many letters that he never got until after the armistice. Fifteen came in a bunch to the front and he sorted them by the dates and read them all straight through. They were all about the hospital, and how much she loved him and how it was impossible to get along without him and how terrible it was missing him at night.

After the armistice they agreed he should go home to get a job so they might be married. Luz would not come home until he had a good job and could come to New York to meet her. It was understood he would not drink, and he did not want to see his friends or any one in the States. Only to get a job and be married. On the train from Padua to Milan they quarrelled about her not being willing to come home at once. When they had to say good-bye, in the station at Milan, they kissed good-bye, but were not finished with the quarrel. He felt sick about saying good-bye like that.

He went to America on a boat from Genoa. Luz went back to Pordonone to open a hospital. It was lonely and rainy there, and there was a battalion of arditi quartered in the town. Living in the muddy, rainy town in the winter, the major of the battalion made love to Luz, and she had never known Italians before, and finally wrote to the States that theirs had been only a boy and girl affair. She was sorry, and she knew he would probably not be able to understand, but might someday forgive her, and be grateful to her, and she expected, absolutely unexpectedly, to be married in the spring. She loved him as always, but she realized now it was only a boy and girl love. She hoped he would have a great career, and believed in him absolutely. She knew it was for the best.

The major did not marry her in the spring, or any other time. Luz never got an answer to the letter to Chicago about it. A short time after he contracted gonorrhea from a sales girl in a loop department store while riding in a taxicab through Lincoln Park.

Критерии оценивания

Корректное применение изученной терминологии – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

Точность расшифровки стилистических средств – 10 баллов

Языковое оформление – 10 баллов

АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Промежуточная аттестация выполняется в форме оценки и зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде тестов, заданий для контрольных работ, вопросов для проведения устного опроса, текстов для анализа и интерпретации.

Примерные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:

Пример теста по дисциплине

1. A series of interlinked events presented in a story forms its ...
 - A) plot
 - B) genre
 - C) setting
2. A question needing solution that is raised in the text is called the...
 - A) idea
 - B) conflict
 - C) problem
3. Which of the following terms does not mean the same?
 - A) Trite epithet
 - B) dead epithet
 - C) hackneyed epithet
 - D) Genuine epithet
4. A word or a group of words giving an expressive characterization of the object described is
 - A) metaphor;
 - B) simile;
 - C) epithet.
 - D) slang
 - E) irony
5. A sentence where one of the main members is omitted is
 - A) rhetorical question;
 - B) parallelism;
 - C) elliptical sentence.
 - D) inversion

Критерии оценивания

«Отлично» - 9-10

«Хорошо» - 7-8

«Удовлетворительно» - 5-6

«Неудовлетворительно» - 4 и менее

Примерные задания для контрольной работы

The Invisible Japanese Gentlemen by G. Greene

- 1) Analyze the elements used in strong position in the text. How do they help to ensure the idea of the story?
- 2) Characterize the plot structure of the story. Point out the stages of plot development in it.
- 3) What types of details are used in the text? Give some examples.

Критерии оценивания

«Отлично» -18-20

«Хорошо» - 14-17

«Удовлетворительно» - 10-13

«Неудовлетворительно» - 9 и менее

Примерные вопросы для устного опроса

1. How would you define the type of the story *Evelyn* by J.Joyce?
2. What is the idea of *A Lamp in the Window* by T.Capote?
3. How can you define the genre of *The Rabbits Who Caused All the Trouble* by J.Thurber?
4. What is the role of the Japanese gentlemen in *The Invisible Japanese Gentlemen* by G.Greene?
5. Define the genre of *The Smile* by R. Bradbury. Suggest a plan for reading and discussing the story with high school students.

Критерии оценивания

«Отлично» - 18-20

«Хорошо» - 14-17

«Удовлетворительно» - 10-13

«Неудовлетворительно» - 9 и менее

Пример задания на коррекцию

Read the essay a student has written. Find and correct all the mistakes you find in it. What ideas expressed in it do you disagree with? Suggest the way to improve the essay.

Критерии оценивания

Исправление грамматических и лексических ошибок— 3 балла

Исправление терминологических ошибок – 3 балла

Коррекция структуры и содержания работы – 4 балла.

Пример текста для контрольного анализа

A Very Short Story by Ernest Hemingway

One hot evening in Padua they carried him up onto the roof and he could look out over the top of the town. There were chimney swifts in the sky. After a while it got dark and the searchlights came out. The others went down and took the bottles with them. He and Luz could hear them below on the balcony. Luz sat on the bed. She was cool and fresh in the hot night.

Luz stayed on night duty for three months. They were glad to let her. When they operated on him she prepared him for the operating table; and they had a joke about friend or enema. He went under the anesthetic holding tight on to himself so he would not blab about anything during the silly, talky time. After he got on crutches he used to take the temperatures so Luz would not have to get up from the bed. There were only a few patients, and they all knew about it. They all liked Luz. As he walked back along the halls he thought of Luz in his bed.

Before he went back to the front they went into the Duomo and prayed. It was dim and quiet, and there were other people praying. They wanted to get married, but there was not enough time for the banns, and neither of them had birth certificates. They felt as though they were married, but they wanted every one to know about it, and to make it so they could not lose it.

Luz wrote him many letters that he never got until after the armistice. Fifteen came in a bunch to the front and he sorted them by the dates and read them all straight through. They were all about the hospital, and how much she loved him and how it was impossible to get along without him and how terrible it was missing him at night.

After the armistice they agreed he should go home to get a job so they might be married. Luz would not come home until he had a good job and could come to New York to meet her. It was understood he would not drink, and he did not want to see his friends or any one in the States. Only to get a job and be married. On the train from Padua to Milan they quarrelled about her not being willing to come home at once. When they had to say good-bye, in the station at Milan, they kissed good-bye, but were not finished with the quarrel. He felt sick about saying good-bye like that.

He went to America on a boat from Genoa. Luz went back to Pordonone to open a hospital. It was lonely and rainy there, and there was a battalion of arditi quartered in the town. Living in the muddy, rainy town in the winter, the major of the battalion made love to Luz, and she had never known Italians before, and finally wrote to the States that theirs had been only a boy and girl affair. She was sorry, and she knew he would probably not be able to understand, but might someday forgive her, and be grateful to her, and she expected, absolutely unexpectedly, to be married in the spring. She loved him as always, but she realized now it was only a boy and girl love. She hoped he would have a great career, and believed in him absolutely. She knew it was for the best.

The major did not marry her in the spring, or any other time. Luz never got an answer to the letter to Chicago about it. A short time after he contracted gonorrhea from a sales girl in a loop department store while riding in a taxicab through Lincoln Park.

Критерии оценивания

Корректное применение изученной терминологии – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

Точность расшифровки стилистических средств – 10 баллов

Языковое оформление – 10 баллов

ПРАКТИКУМ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Промежуточная аттестация выполняется в форме оценки и экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Оценка

Устный перевод 20 предложений с языка обучения на иностранный в пределах изученного материала.

Примерные задания:

- 1) Он **последовал указаниям врача** и **вылечился** от этой болезни.
- 2) Я думал, что мне надо было только **запломбировать зуб**. Но когда я пришел, стоматолог отправил меня **сделать рентген зуба**.
- 3) Доктор **прописал мне лекарство от несварения желудка**, но я пока не чувствую себя лучше. **Фактически**, я чувствую себя несчастной развалиной.
- 4) Мой брат **студент медицинского университета**. Он **ходит в больницы на практику** и изучает **разные истории болезней**.
- 5) Что-то **не так** с моими ногами: все мои **суставы болят** и, когда я сгибаю колено, оно **болит**.
- 6) Я обещаю, что вы **вылечитесь в течение двух недель**, если не **начнутся осложнения**.
- 7) Я рад, что застал вас дома! У меня **уйма новостей**!
- 8) Мой сын **заболел ветрянкой**. Она **досаждает** ему уже 4 дня.
- 9) Врач **пощупал мой пульс, прослушал сердце и легкие** и **измерил температуру**.
- 10) Я не могу **читать вслух**, пожалуй, я **приму эти пилюли от боли в горле**.

Критерии оценивания:

Владение лексическим материалом – 25 баллов

Языковое оформление: грамматика и произношение – 25 баллов

Экзамен

Беседа на заданную тему

Выскажите свое мнение по заданной теме:

1. Choosing a career for a school leaver is easy
2. It is not easy to choose for a school leaver what he/she wants to do for the whole life
3. Managing a classroom is easy for a young teacher
4. It is easy to be a young teacher
5. Children's happy childhood depends on their teachers
6. A teacher's role in raising a happy child
7. School system in the UK
8. Teacher training in the UK and in Russia
9. Teacher training in the UK
10. Education system in the UK
11. Distant learning is the best way of education
12. Technologies are a "must" in the modern process of teaching languages

13. Advantages and disadvantages of the healthcare system in the UK
14. Healthcare system in the UK is the best in the world
15. The ways to keep fit
16. It's enough to keep to a diet If you want to be fit
17. London's museums and parks
18. Historic landmarks of London
19. Olympic kinds of sport and their rules (2 examples)
20. Sport unites people
21. The British Isles Industrial and agricultural districts of the UK
22. There is nothing like travel by air
23. Hitch-hiking is the best way of travelling
24. Cinema is the best way to relax
25. Theatres are a thing of the past

Стилистический анализ представленного текста

Образец текста:

Out of the gravel there are peonies growing. They come up through the loose grey pebbles, their buds testing the air like snails' eyes, then swelling and opening, huge dark-red flowers all shining and glossy like satin. Then they burst and fall to the ground.

In the one instant before they come apart they are like the peonies in the front garden at Mr. Kinnear's, that first day, only those were white. Nancy was cutting them. She wore a pale dress with pink rosebuds and a triple-flounced skirt, and a straw bonnet that hid her face. She carried a flat basket, to put the flowers in; she bent from the hips like a lady, holding her waist straight. When she heard us and turned to look, she put her hand up to her throat as if startled.

I tuck my head down while I walk, keeping step with the rest, eyes lowered, silently two by two around the yard, inside the square made by the high stone walls. My hands are clasped in front of me; they're chapped, the knuckles reddened. I can't remember a time when they were not like that. The toes of my shoes go in and out under the hem of my skirt, blue and white, blue and white, crunching on the pathway. These shoes fit me better than any I've ever had before.

It's 1851. I'll be twenty-four years old next birthday. I've been shut up in here since the age of sixteen. I am a model prisoner, and give no trouble. That's what the Governor's wife says, I have overheard her saying it. I'm skilled at overhearing. If I am good enough and quiet enough, perhaps after all they will let me go; but it's not easy being quiet and good, it's like hanging on to the edge of a bridge when you've already fallen over; you don't seem to be moving, just dangling there, and yet it is taking all your strength. I watch the peonies out of the corners of my eyes. I know they shouldn't be here: it's April, and peonies don't bloom in April. There are three more now, right in front of me, growing out of the path itself. Furtively I reach out my hand to touch one. It has a dry feel, and I realize it's made of cloth. Then up ahead I see Nancy, on her knees, with her hair fallen over and the blood running down into her eyes. Around her neck is a white cotton kerchief printed with blue flowers, love-in-a-mist, it's mine. She's lifting up her face, she's holding out her hands to me for mercy; in her ears are the little gold earrings I used to envy, but I no longer begrudge them, Nancy can keep them, because this time it will all be different, this time I will run to help, I will lift her up and wipe away the blood with my skirt, I will tear a bandage from my petticoat and none of it will have happened. Mr. Kinnear will come home in the afternoon, he will ride up the driveway and McDermott will take the horse, and Mr.

Kinnear will go into the parlour and I will make him some coffee, and Nancy will take it in to him on a tray the way she likes to do, and he will say What good coffee; and at night the fireflies will come out in the orchard, and there will be music, by lamplight. Jamie Walsh. The boy with the flute.

I am almost up to Nancy, to where she's kneeling. But I do not break step, I do not run, I keep on walking two by two; and then Nancy smiles, only the mouth, her eyes are hidden by the blood and hair, and then she scatters into patches of colour, a drift of red cloth petals across the stones. I put my hands over my eyes because it's dark suddenly, and a man is standing there with a candle, blocking the stairs that go up; and the cellar walls are all around me, and I know I will never get out. This is what I told Dr. Jordan, when we came to that part of the story.

Критерии оценивания:

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Анализ отрывка – 20 баллов

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Промежуточная аттестация выполняется в форме оценки и экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ЭКЗАМЕНА

1. Назовите основные категории методики и методы исследования.
2. В чем заключается образовательная цель обучения иностранному языку?
3. В чем проявляется специфика иностранного языка как учебного предмета?
4. С какими смежными науками взаимодействует методика обучения иностранным языкам? Чем определяется данное взаимодействие?
5. Как определяется комплекс целей обучения ИЯ в отечественной и зарубежной методиках?
6. Что входит в общеевропейское понимание коммуникативной компетенции?
7. Что отличает единицы языка от единиц речи?
8. Раскройте сущность основных дидактических принципов обучения иностранным языкам.
9. Раскройте сущность основных методических принципов обучения иностранным языкам.
10. Назовите компоненты современных отечественных и зарубежных УМК.
11. Проанализируйте учебник и другие компоненты УМК с точки зрения поставленных целей: какие упражнения и тексты позволяют реализовать практические, образовательные, воспитательные и развивающие цели?
12. Покажите, как реализуется в УМК социокультурный подход к обучению ИЯ и развитие межкультурной компетенции средствами ИЯ.
13. Назовите причины интерференции родного языка.

14. Перечислите свойства коммуникативности.
15. Каковы пути формирования и поддержания мотивации учащихся к изучению иностранного языка?
16. Каковы пути исправления речевых ошибок учащихся?
17. Назовите современные подходы к обучению иностранных языков.
18. Назовите базовую категорию методики обучения иностранным языкам.
19. В чем заключается принцип активности в обучении иностранному языку?
20. Почему коммуникативность определяется как исходную методическую категорию?
21. В чем специфика предмета «иностранный язык»?
22. В чем заключается психологический компонент обучения иностранным языкам?
23. Что значит «коммукативная обстановка» на уроке иностранного языка? Что способствуют ее созданию?
24. Нужно ли исправлять все речевые ошибки учащихся?
25. Почему необходимо обучать иностранному языку на ситуативной основе?
26. Что значит «отрицательный перенос» навыка?
27. Обоснуйте необходимость использования групповых форм работы при обучении иностранному языку. Приведите пример задания для групповой формы работы.
28. Что способствует формированию прочности речевых навыков?
29. В чем заключается воспитательный и развивающий потенциал учебной дисциплины «иностранный язык»?
30. В чем отличие языковых упражнений от коммуникативно-направленных?
31. Для чего нужна методическая характеристика класса?
32. Что значит «обучать иноязычному общению»?
33. Почему важно формировать компенсаторные умения?
34. Почему необходимо использовать положительное подкрепление на уроке иностранного языка? Приведите примеры вербального и невербального положительного подкрепления.
35. Как осуществляется диалог культур на уроке иностранного языка?
36. Приведите примеры языковой и неязыковой наглядности.

ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Примерный перечень вопросов к зачету

1. Классификация и функции органов речи.
2. Классификация фонем: принципы классификации гласных.
3. Классификация фонем: принципы классификации согласных.
4. Фонетическое явление ассимиляции и аккомодации.
5. Носовой, латеральный, фриктивный взрывы. Потеря взрыва.
6. Явление элизии.
7. Статические и кинетические тоны.
8. Модификация звуков в различных позициях.
9. Особенности английской интонации и её функции в процессе коммуникации.
10. Основные компоненты просодической структуры английского языка.
11. Статический и кинетические тоны как основные элементы английской интонации.

12. Структурные и семантические варианты восходящего тона.
13. Структурные и семантические варианты нисходящего тона.
14. Структурные и семантические варианты 32осходящее-нисходящего тона.
15. Структурные и семантические варианты нисходяще-восходящего тона.
16. Особенности акцентного ударения высказывания в английском языке.
17. Ритмическая организация текста и акцентное ударение высказывания.
18. Типология шкал в английской интонации. Принципы классификации.
19. Структурные и семантические особенности постепенно нисходящей ступенчатой шкалы.
20. Структурные и семантические особенности постепенно нисходящей сломанной шкалы.
21. Структурные и семантические особенности восходящей ступенчатой шкалы.
22. Структурные и семантические особенности низкой ровной шкалы.
23. Структурные и семантические особенности скользящей нисходящей шкалы.
24. Структурные и семантические особенности скользящей восходящей шкалы.
25. Принципы классификации основных интонационных структур: тип шкалы, характеристика ядерного тона.
26. Интонационные структуры с восходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.
27. Интонационные структуры с нисходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.
28. Интонация структур с нисходящим – восходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.
29. Интонация структур с восходящее – нисходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.
30. Семантическое содержание интонационных рисунков с эмфатическими статическими тонами. Сфера употребления эмфатических статических тонов.
31. Семантическое содержание интонационных рисунков с эмфатическими кинетическими тонами. Сфера употребления эмфатических кинетических тонов.
32. Семантическое содержание интонационных рисунков с эмфатической предшкалой.
33. Сфера употребления эмфатической предшкалы.
34. Сдвиг кинетического тона как эмфатическое средство английской интонации.

ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена (), оценки и зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Экзамен:

Письменная часть:

Примерные задания:

I. Choose the correct variant:

1. My mum's always in the know of the ... news in our town.
a) late b) last c) latest
2. Will you be ... kind ... to open the door for me?
a) as...as b) so...as c) so...than
3. My uncle Eddie is the ... man I ever saw.
a) politer b) politest c) most polite
4. ... no sense in what you are doing. ... a sheer waste of effort.
a) there is; it is b) it is; there is c) there was; it was
5. The number 0.08 should be read in the following way:
a) nought point nought eight b) nought point eight hundredth
c) point nought eight

II. Put the word in brackets in the correct form:

1. Of two evils, always choose the (little).
2. My sister is a great cook and I hate (to cook). So, we have practically nothing in common.
3. So, you are fired now. What are you going to do in the (near) future?
4. On entering the room, I saw that there ... an old lady and two gentlemen there who appeared to be my cousins. (to be)
5. We heard many time that the old house at the end of our street was haunted, but didn't catch any ... there no matter how hard we tried. (genius)

II. Insert the appropriate article where necessary:

1. ... life's like a box of chocolates: you never know what you're going to get.
2. She was ... good-looking woman with ... great deal of personal style.
3. I have lost ... key to my room. Will you, please, help me to find it?
4. I know I was wrong. Please, will you give me ... second chance?
5. She gave me ... paper containing ... information about my future colleagues.

III. Translate into English:

1. Моя двоюродная сестра Эмили – очень милая и славная. Она прекрасно разбирается в физике и математике и часто помогает мне делать уроки.
2. Мои коллеги были не так сильно заинтересованы в моих успехах, как я сам.
3. Мой сосед был на седьмом небе от счастья, когда он окончил колледж.
4. – Я слышал, ваша жена больше не работает в университете полный рабочий день. Это правда?
-- Она там вообще больше не работает. Энни стала простой домохозяйкой. Она каждый день готовит сказочные обеды. Заходите к нам, я не приму отказа.
5. Эрни обожает самолеты и очень хочет стать летчиком, но его родители против. Они считают, что это очень опасная профессия.

Устная часть:

Примерный перечень вопросов к экзамену:

- Morphology and Syntax. Parts of Speech: classification.
- The Noun: general notion. Morphological Composition of Nouns. Semantic Classification of Nouns.
- The Category of Number. Regular Formation of Number.
- The Category of Number. Irregular Formation of Number.
- Plural of Compound Nouns. Special Forms of Singular and Plural
- Plural Forms of Latin and Greek borrowings.

- Nouns of Multitude (Pluralia Tantum).
- The Category of Case. Group Possessive. Double Possessive.
- The Noun: general notion. The Category of Gender.
- The Indefinite Article: general notion, meaning.
- The Definite Article: general notion, meaning.
- The Use of Articles with Uncountable Nouns.
- The Use of Articles with Names of Meals.
- The Use of Articles with Names of Diseases.
- The Use of Articles with Names of Seasons and Parts of Day.
- The Use of Articles with Geographic Names.
- The Use of Articles with Proper Names.
- The Use of Articles with Personal Names.
- The Use of Articles with Predicative Nouns.
- The Use of Articles with Nouns in Apposition.
- The Use of Articles with the Nouns *school, college, hospital, prison, bed; country, town*.
- The Adjective: general notion, classification.
- The Adjective: Degrees of Comparison.
- Substantivized Adjectives.
- The Order of Adjectives before a Noun.
- The Adverb: general notion, classification.
- The Adverb: Degrees of Comparison.
- The Place of Adverbs in the English Sentence.
- The Pronoun: general notion, classification.
- The Personal pronoun.
- The Possessive pronoun. The Dependent and Absolute form.
- The Demonstrative pronoun.
- The Reflexive pronoun.
- The Indefinite pronoun.
- The Defining pronoun.
- The Relative pronoun.
- The Interrogative pronoun.
- The Reciprocal pronoun.

Критерии оценивания:

Тестовая часть – 50 баллов;

Устный ответ по вопросам – 50 баллов.

Оценка:

Написание тестовой контрольной работы

Пример теста

I. Make up questions to the following sentences where possible:

1. We can talk about it for hours without a tiny break.
2. I may pay right now, or some other day...
3. George has to do a lot of home work at the moment.

4. There must be a terrible noise there all the time.
5. I must be there by 8.30 in the morning.

II. Choose the correct variant:

1. Sally can ... very well at her age.
a) swim; b) to swim; c) swimming
2. John looks terrible, he ... be ill!
a) has to; b) might; c) must
3. "Ollie isn't at home right now. ... I take a message for him?"
a) must; b) might; c) can
4. He ... find no place to park his car, so it took him an hour to get to the restaurant at last.
a) could; b) might; c) had to
5. "The Chippendale chair that we bought yesterday was rather heavy. You ... me bring it up".
a) might have helped; b) could help; c) had to help
6. I can't find him in the gallery. He ... have left already.
a) must; b) may; c) can
7. I can't ignore the meeting, it's the matter of business. I ... go there.
a) must; b) can; c) have to
8. "I suppose she got fed up with Paris after all, she ... have had much fun there."
a) must; b) might; c) can't
9. He ... have failed to come to see her. He promised us to tell her everything.
a) mustn't; b) ought to; c) can't
10. You don't look very well. You ... go to see the doctor!
a) must; b) have to; c) may

III. Put the correct form of the infinitive after the modal verb:

Sitting on a chair in the hospital Maggie was looking at her injured arm and thought that the situation could (1)... (to be) worse. She had been run over by a car and the only result was a number of scratches on her shoulder. From her place she could (2) ... (to see) only a number of strange patients near the entrance. Suddenly she felt dizzy and fell into darkness. The first thing she saw after it was a pleasant face of some young doctor. "Can you (3) ... (to hear) me?" he asked, and Maggie thought that she would marry him in a month. In ten minutes the doctor went to see other patients and she soon got bored. "He might (4) ... (to spend) more time with his future wife," she thought. "He may already (5) ... (to have) a wife," she thought at the next minute. The idea made her feel dizzy and Maggie wished she fainted again so that the young doctor could (6) ... (to help) her once more. In a few more minutes Maggie's parents arrived to take her home. She looked around but the doctor could (7) ... (to see) nowhere. "I may just as well (8) ... (to leave) the place" she thought. "That unfaithful buddy isn't worth dreaming of. How could I (9) ... (to think) him nice?" But on her way out of the hospital she saw the young man get into the car very similar to the one which had run over her. "That must (10) ... (to be) him!" she screamed silently and decided never to trust young doctors any more.

IV. Correct the mistakes:

1. You might have swept the floor today, I'm so busy, I've no time to do it myself.
2. She can have left the bag on the counter when buying the shirt.
3. Can he not have done the task? He promised to do it!

4. They may have refused the offer; it wasn't so good after all.
5. They hadn't told me it was over, I saw everything myself

V. Translate from Russian into English using Modal Verbs:

1. Я, пожалуй, пойду в библиотеку готовить доклад.
2. Ты мог бы и помочь ей с ремонтом машины, она же плохо в этом разбирается!
3. Лучше бы ты сам занялся этим делом, а не поручал его кому-то другому.
4. – Ты не сможешь мне подготовить план мероприятия?
5. Мы не могли не заметить, что все в зале смотрели только на нас.
6. Неужели они отказались прийти к вам на торжественный вечер?

Зачет с оценкой

Письменная часть:

Пример теста

1. Use the gerund or the infinitive in the correct form:

1. Jane wasn't sure what to tell Mark and took it as a gift that he avoided ... (see) her.
2. I didn't mean ... (hurt) anyone, but the fact remains – you cannot stay here any longer.
3. Fancy her ... (come) to their party! We just couldn't believe our eyes.
4. As a student I tried ... (work) at fast food restaurants for some additional earning but it wasn't successful.
5. On seeing Henry entering the room she came on to the improvised stage and started ... (sing).
6. I regret ... (tell) you that but your aunt had been rather ill recently. In fact, she died two days ago.
7. George stopped ... (smoke) thinking of something, hesitated a little and then turned in the direction of the theatre.
8. Signing this document means ... (take) a kind of responsibility for their future lives.
9. I remember that door started ... (squeak) when I was here eight summers ago. Hasn't anyone oiled it ever since?
10. This jacket wants ... (iron), I should say, just a bit of it.

2. Use the correct form of participle I and participle II or a gerund:

1. I remember distinctly your ... (tell) me your son's name was David but I didn't hear of any girl called Caroline.
2. When ... (drink), he developed an obsession of ... (mock) poor Mr. Samgrass.
3. ... (tell) her a lie there and then, he wouldn't know now how to pass on to the truth.
4. They thought very ill of his family for ... (leave) him like that.
5. Oh dear, you see, Charles lives for one thing – Beauty. He got bored with ... (find) it ready-made in Britain. He wanted other worlds ... (conquer).
6. There in the darkness we noticed a man on the pavement, ... (daze), with blood running down his face.
7. Rex, ... (fail) her in that matter, went on to Monte Carlo.
8. We were not in the least surprised at his ... (steal) that money from his late aunt Muriel.

3. Point out the function of a participle or a gerund:

1. Unfortunately, I can't afford to live here in the center any more, the crisis having ruined my position.

2. The wind blowing so hard that day, we didn't want to set sails.
3. Julia was sitting in a cube of blotting paper, her hands folded on her lap, so still that I failed to notice her.
4. We all agreed to the letter being registered but as Jack saw the secretary writing the inscription, he changed his mind.
5. The results of the investigation were frustrating and, seeing no way to avoid publicity, we set out for escape.
6. The young lady, scared, sat on the ground with a meaningless expression on her face.
7. As I saw Jasper in his red pajamas I burst out laughing.
8. There was little chance of meeting Claire at the party but I still didn't want to spare it.

4. Point out the –ing form and say whether it is a participle, a verbal noun or a gerund:

1. She didn't like her daughter's spending so much time in their company, but she could do nothing about it.
2. The answer of the student was disappointing, but he found no harm in giving the boy a second chance.
3. A loud crying was heard from downstairs, and the guests insisted on going down there to see what was going on.
4. Coming to the Lake District, we found the sights very beautiful and stopped to take some photos.
5. She shivered with fright, as if realizing the danger.
6. What's the use of sitting quietly here waiting for your death?
7. In the gardens dancing fairies were getting ready for the feast.

5. Translate from Russian into English using the gerund or a participle:

1. Я не имел каких-то особых планов на то утро, и мне пришла в голову идея прогуляться по набережной и выпить чашку чая с моей бывшей квартирной хозяйкой.
2. Я смертельно устала от того, что он так поздно приходит домой, запирается у себя в кабинете и сидит там ночи напролет, не обращая на меня никакого внимания, как будто я вообще не существую.
3. Его фигура, четко вырисовывавшаяся на фоне полной луны, исчезла из моего поля зрения, едва луна скрылась за облаками, и, осторожно ступая по гравиевой дорожке, я все время боялась, что он в следующую секунду схватит меня за руку и заставит объяснить свое странное, вызывающее много вопросов поведение.
4. Я обнаружила их во дворе дерущимися и ломающими мебель, и это зрелище сильно меня напугало.
5. Поскольку погода была отвратительной, они не смогли поехать на пикник.

Устная часть:

Примерный перечень вопросов к зачету с оценкой:

1. The Category of Mood. Types of Moods.
2. The Oblique Moods. Ways of Expressing Unreality.
3. Subjunctive I.
4. Subjunctive II.
5. The Suppositional Mood.

6. The Conditional Mood.
7. The Use of the Oblique Moods in simple sentences.
8. The Use of the Oblique Moods in complex sentences: subject clauses.
9. The Use of the Oblique Moods in complex sentences: predicative clauses.
10. The Use of the Oblique Moods in complex sentences: object clauses.
11. The Use of the Oblique Moods in complex sentences: attributive clauses.
12. The Use of the Oblique Moods in complex sentences: adverbial clauses of condition.
13. The Use of the Oblique Moods in complex sentences: adverbial clauses of purpose.
14. The Use of the Oblique Moods in complex sentences: adverbial clauses of concession.
15. The Use of the Oblique Moods in complex sentences: adverbial clauses of time and place.
16. The Use of the Oblique Moods in complex sentences: adverbial clauses of comparison.
17. Modal Verbs. The Grammatical Categories.
18. Modal Verbs. The Verb "CAN".
19. Modal Verbs. The Verb "MAY".
20. Modal Verbs. The Verb "MUST".
21. Modal Verbs. The Verb "SHOULD".
22. Modal Verbs. The Verb "OUGHT TO".
23. Modal Verbs. The Verb "TO HAVE TO".
24. Modal Verbs. The Verb "TO BE TO".
25. Modal Verbs. The Verb "WILL".
26. Modal Verbs. The Verb "WOULD".
27. Modal Verbs. The Verb "SHALL".
28. Modal Verbs. The Verbs "DARE" and "NEED".
29. The Verbals: the grammatical features.
30. The Infinitive: its forms.
31. The Functions of the Infinitive: Subject.
32. The Functions of the Infinitive: Part of a Predicate.
33. The Functions of the Infinitive: Object.
34. The Functions of the Infinitive: Attribute.
35. The Functions of the Infinitive: Adverbial Modifier.
36. The Infinitive constructions.
37. The Gerund: its forms.
38. The Functions of the Gerund: Subject.
39. The Functions of the Gerund: Part of a Predicate.
40. The Functions of the Gerund: Object (Direct and Prepositional).
41. The Functions of the Gerund: Attribute.
42. The Functions of the Gerund: Adverbial Modifier.
43. The Gerundial constructions.
44. The Infinitive and the Gerund.
45. The Participle: its forms.
46. The Functions of the Participle: Attribute.
47. The Functions of the Participle: Adverbial Modifier.
48. The Participial constructions.

Критерии оценивания:

Тестовая часть – 50 баллов;

Устный ответ по вопросам – 50 баллов.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Промежуточная аттестация выполняется в форме оценки в 1ом семестре, зачета с оценкой во 2ом семестре и экзамена в 3 семестре.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены контрольными (модульными) работами, вопросами для устного опроса и темами для устных выступлений:

Примерные темы сочинений для студентов 1 курса:

1. Does a person choose a career, or does a career choose a person?
2. Ideal teacher. What part do teachers play in our life?
3. What will medicine be able to do in future?
4. Sights of London.
5. How to choose a career? The results of the wrong choice.
6. Ordering dishes at a restaurant.
7. Your favourite recipe.
8. An Englishman's meal.
9. Higher education and teacher training in Great Britain.
10. Sports and games popular in England.

Критерии оценивания:

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

Примерные темы устных выступлений для студентов 1 курса:

1. Моя биография
2. Мое генеалогическое древо
3. Биография моего отца\моей матери
4. Как можно выбрать профессию
5. Идеальный муж\идеальная жена
6. Гармоничная семья. Что это?
7. Наш дом\наша квартира
8. Наша гостиная\спальня\кухня
9. У нас генеральная уборка
10. Внешность твоего друга

Критерии оценивания:

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

Вариант модульной работы для студентов 1 курса:

Название теста	People Around You
Дисциплина	Иностранный язык
Описание	Тест предназначен для студентов 1 курса
Тип теста	Контрольный
Ограничение времени тестирования	60 мин
Количество баллов за вопрос	1 балл

I. Translate into English:

1. Прямая спина
2. Длинные руки
3. Золотые локоны
4. Каштановые вьющиеся волосы
5. Красивый мужчина
6. Свежий цвет лица
7. Дугообразные брови
8. Длинные и густые ресницы
9. Красиво очерченный рот
10. Тонкие губы

II. Paraphrase the following sentences using the vocabulary of Unit 1

1. She says it is interesting to play volleyball.
2. They have a suitable sum of money to send their children to college.
3. She has a plenty of confidence to make a career of an actress.
4. Ann's brother is a man who has never been married.
5. Kate has a high opinion of her collection of potted flowers.
6. He promised to come back in two minutes.
7. My sister-in-law is less than forty.
8. In the plain white box there were two lovely earrings.
9. Bob and Olaf are almost the same in appearance.
10. She invited some intimate friends to her Birthday party.

III. Translate into English:

1. Она сделала перевод этого текста.
2. Майкл очень старался, чтобы поступить в университет, он хочет стать архитектором.
3. Каждое утро я заправляю кровать перед тем, как идти на занятия.
4. Они часто выбираются куда-нибудь из дома на выходные.
5. У него здоровый цвет лица, полные губы, орлиный нос и борода.
6. Она соблюдает диету, чтобы похудеть.
7. Её мачеха была сварливой и угрюмой.
8. Моя племянница любит заниматься рисованием и играть в теннис.

9. Мой дедушка замечательный и дружелюбный человек, однако, временами он может быть очень скрытным.
10. Наш главный редактор среднего роста, немного полноват, ему под пятьдесят.

Критерии оценивания:

«Отлично» - 25-30

«Хорошо» - 20-24

«Удовлетворительно» - 15-19

«Неудовлетворительно» - менее 15

Примерные темы сочинений для студентов 2 курса:

1. Плюсы и минусы работы учителем.
2. Как выбрать профессию правильно?
3. Медицина сегодня.
4. Визит к врачу.
5. Лондон и его достопримечательности.
6. Уфа в прошлом, настоящем и будущем.
7. Роль питания в нашей жизни.
8. День Матери в России и мире.
9. Роль спорта в жизни человека.
10. Политическая система России и США.

Критерии оценивания:

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

Примерные темы устных выступлений для студентов 2 курса:

1. Альтернативная медицина.
2. Современное искусство.
3. Живопись: история, направления, жанры, живописцы.
4. Современная живопись
5. Мой любимый вид спорта.
6. Эстетическое воспитание в школе и массовая культура.
7. Потребительское общество, шопинг, проблема переедания.
8. Загрязнение окружающей среды, проблема переработки мусора.
9. Экономика и истощение запасов природных ресурсов.
10. Что такое счастье.

Критерии оценивания:

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

Вариант модульной работы для студентов 2 курса:

1. *Translate into English:*

- 1) Чем зарабатывают на жизнь твои родители?
- 2) Твоя сводная сестра замужем или нет?
- 3) Сколько лет твоему двоюродному брату?
- 4) Мой дядя Александр является мужем моей тети Ани – родной сестры моей мамы.
- 5) Моя свекровь -- женщина средних лет.

2. *Translate into Russian:*

- 1) In-laws
- 2) Half-sister
- 3) Step-daughter
- 4) Brother-in-law
- 5) Niece
- 6) Great-grandfather
- 7) Surgeon
- 8) Accountant
- 9) Editor-in-chief
- 10) Occupations
- 11) Shop-assistant
- 12) Carpenter

3. *Translate into English:*

- 1) Атлетическая фигура
- 2) Прямая спина
- 3) Длинные руки
- 4) Золотые локоны
- 5) Длинные каштановые вьющиеся волосы
- 6) Привлекательное лицо
- 7) Красивый мужчина
- 8) Розовый и свежий цвет лица
- 9) Дугообразные брови
- 10) Длинные и густые ресницы

4. *Guess the word by transcription and translate into Russian:*

- 1) ['kwɒrəls(ə)m] woman
- 2) [,temprə'ment(ə)l] character
- 3) [kri'eɪtɪv] person
- 4) [i:zi:'gəʊɪŋ] man

5. *Guess the character idiom:*

- 1) A person who likes to criticize others but is not willing to help them or change the situation himself is a _____
- 2) A practical and realistic person can be called _____
- 3) An active, energetic person who likes to be initiative **in pursuing his goals** is a _____
- 4) A person who likes to panic and worry is a _____
- 5) A lazy person who spends most of his time indoors sitting or lying down, watching TV etc. is a _____

6. *Translate the following sentences into English:*

- 1) Мой дедушка замечательный и *дружелюбный* по характеру человек, однако временами он может быть очень *скрытым*.
- 2) Джоан Роулинг считается **очень** (а) *продаваемым писателем* в мире на сегодняшний день.
- 3) *Недавний опрос общественного мнения* помог *узнать (выяснить)* больше о самых популярных людях Британии.
- 4) Среди фанатов знаменитостей могут быть настоящие *охотники за звездами*, которые мечтают жить по соседству со своими кумирами.

Критерии оценивания:

«Отлично» - 35-40

«Хорошо» - 30-34

«Удовлетворительно» - 25-29

«Неудовлетворительно» - менее 25

СИНТАКСИС АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме оценки и зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Зачет с оценкой

Письменная часть:

Пример теста

I. State the communicative type of the following sentences:

- a) What a hell is that?! (1)
- b) Let's join them. (1)
- c) She lives in a quiet village. (1)
- d) What do you think of it? (1)
- e) I don't care a penny for it. (1)

II. Point out the two-member elliptical sentences in the list:

- a) *To think of that!* (1)
- b) Where's Jake? – *At his office.* (1)
- c) It was a dark night. *A very quiet dark night.* (1)
- d) *She – in the office!* (1)
- e) Who wrote the note? – *John, to annoy you.* (1)

III. State the type of the interrogative sentences:

- a) Are you coming? (1)
- b) Where is he going or why? (1)
- c) There's nothing to worry about, isn't there? (1)
- d) Tell me, please, is he still not married? (1)
- e) Who knows the answer? (1)

IV. Put the words in the sentences below in the correct order:

- a) get, place, on, the, is, best, to, my, foot, way, to (5)
- b) them, answer, my, took, to, it, ages, letter (4)
- c) was, the, result, train, the, an, electrical, crash, fault, of (4)
- d) German, to, on, course, a, my, I, brush, went, up (4)

V. Make the word order in the following sentences inverted:

- a) He went out. (1)
- b) We scarcely realised the truth. (1)
- c) If he had come to the meeting, he would have heard the announcement. (2)
- d) Susie was tired and unhappy. (1)

VI. Point out the Subject in the following sentences and state its type:

- a) There is no denying the fact. (2)
- b) Bacon and eggs isn't my favourite dish. (2)
- c) It's so great to see you. (2)
- d) Lady Franklyn was rather busy that morning. (2)
- e) It will be easy for you to do the task. (2)

VII. Point out the Predicate and state its type:

- a) George remained silent. (2)
- b) She looked at him in surprise. (2)
- c) She sat there quiet. (2)
- d) He gave me a nasty look. (2)
- e) She'd better stay away from us. (2)
- f) I always keep my word. (2)
- g) Louis was reported to have finished that job already. (2)
- h) He went on writing the letter. (2)
- i) The cake smelled good. (2)
- j) Has she ever tried to make you change your decision? (2)

VIII. Insert the correct form of the verb in brackets:

- a) Both Judy and her friends ... (to know) the truth. (1)

- b) Nobody ... (to live) here any more. (1)
- c) Either John or his brothers ... (to be) responsible for it. (1)
- d) The police ... (to have) already arrived. (1)
- e) The headquarters of the company ... (to be) closed when we arrived. (1)
- f) Hugh rather than his students ... (to help) us in repairing the cottage. (1)
- g) The Jensens as well as Kathy ... (to have) a lake house nearby. (1)
- h) Everybody ... (to want) to be happy. (1)
- i) The money ... (not to come) yet. (1)
- j) Who ... (to know) the truth? (1)

IX. Point out the object and state its type:

- a) She stared at me in a rage. (2)
- b) Gerald wrote a couple of letters to me. (4)
- c) John grinned an arrogant grin. (2)
- d) I opened the window. (2)

Устная часть:

Примерный перечень вопросов к зачету с оценкой:

1. The simple sentence.
2. The sentence. Structural classification of sentences.
3. Communicative types of sentences.
4. The subject. Ways of expressing the subject. "It" as the subject.
5. The simple predicate (2 types).
6. The compound nominal predicate. Link-verbs, the predicative. The double predicate.
7. The compound verbal modal and aspect predicate.
8. Agreement of the predicate with the subject.
9. The object. Kinds of objects.
10. The attribute. Ways of expressing it.
11. The apposition.
12. The adverbial modifier. Ways of expressing it. Kinds of adverbial modifiers.
13. The adverbial modifier. Semantic classes of adverbial modifiers.
14. Independent elements of the sentence.
15. The predicative complexes. The subjective predicative constructions.
16. The predicative complexes. The objective predicative constructions.
17. The predicative complexes. The absolute nominative constructions.
18. The predicative complexes. The for-to-infinitive constructions.
19. The predicative complexes. The gerundial predicative constructions.
20. The compound sentence. Types of coordination.
21. The composite sentence.
22. The complex sentence. Functional classification of subordinate clauses.
23. The complex sentence. Nominal clauses.
24. The complex sentence. Attributive clauses.
25. The complex sentence. Adverbial clauses.
26. The complex sentence with mutually subordinated clauses.
27. Word order. Inversion.

Критерии оценивания:

Тестовая часть – 50 баллов;

Устный ответ по вопросам – 50 баллов.

ФОРМАТ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЭКЗАМЕНОВ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В СРЕДНЕМ ОБЩЕМ ОБРАЗОВАНИИ

Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы и зачета:

1. Каково назначение единого государственного экзамена по иностранным языкам?
2. Что такое КИМ?
3. Что понимается под языковой/лингвистической компетенцией?
4. В каком документе содержатся стандарты начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования по иностранному языку?
5. Что лежит в основе Кодификатора элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения единого государственного экзамена по английскому языку?
6. Какие методические подходы заложены в КИМ по иностранным языкам?
7. В каком документе определена структура экзаменационной работы по английскому языку ЕГЭ?
8. На базе чего составлен Перечень элементов содержания, проверяемых на едином государственном экзамене по английскому языку?
9. Где можно ознакомиться с критериями оценки выполнения заданий с развернутым ответом?
10. Какие уровни сложности представляют задания КИМ по английскому языку?
11. Какова структура задания 39 ЕГЭ по английскому языку?
12. Сколько пунктов плана в задании 40 ЕГЭ по английскому языку?
13. По каким критериям оценивается задание 39?
14. Чем отличаются критерии оценивания заданий 39 и 40?
15. Какова процедура проведения устной части ЕГЭ по английскому языку?
16. Задания какого уровня сложности представлены в устной части ЕГЭ?
17. Каковы особенности проведения ОГЭ по английскому языку?
18. Каковы критерии оценивания развернутых ответов ОГЭ?
19. Какие виды упражнений можно использовать при работе над чтением?
20. Как можно использовать интернет-ресурсы при подготовке к ЕГЭ?

ЯЗЫК ПРЕССЫ

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены тестом, вопросами для устного опроса, контрольной работой, заданиями к зачету.

Примерные задания к зачету CREDIT TEST

1. Read and translate the article

Nichols' trial begins Monday in federal court in Denver, where a jury of seven women and five men will decide what responsibility he holds, if any, in the April 19, 1995, bombing that killed 168 people.

The government claims Nichols helped his former friend and Army buddy Timothy McVeigh plan the attack and build the powerful fertilizer bomb that destroyed Oklahoma City's Alfred P. Murrah federal building.

Both men, prosecutors say, were motivated to retaliate after the government's siege and attack in 1993 on the Branch Davidian complex at Waco, Texas, in which some 80 Branch Davidians died. McVeigh, who was arrested within hours of the bombing, was convicted on June 2 of 11 federal counts of conspiracy and murder. He has been sentenced to death.

Nichols faces those same 11 charges. The frontline of Nichols' defense is, first and foremost, his alibi for the morning of the bombing, when he was 240 miles away in Herington (Terry Nichols was convicted and got life sentence on June 4, 1998).

2. Make up 10 questions to the article, then summarize it.

3. Translate and give English synonyms for the following Russian terms:

клевета
адвокат
убивать
оправдать
условный срок
избирательный участок
второй тур голосования
верхняя палата парламента
распустить парламент
подать в отставку

4. Translate into English:

1. Пожар после засухи, а затем наводнение произвели огромные опустошения.
2. Представитель министерства внутренних дел объявил об отставке заместителя министра.

3. Взятчик был взят под стражу по обвинению в растрате и уклонении от уплаты налогов, но его временно освободили под залог в десять фунтов.

4. Летом 2012 года Россия каждый день добывала более 10 миллионов баррелей нефти. Однако Россия вынуждена экспортировать за рубеж более 50 процентов выкачанного из недр сырья.

5. За семь десятилетий, период с 1945 по конец 2014 года было проведено в общей сложности более 2000 ядерных испытаний во всех средах - в атмосфере, в космосе, под водой и под землей.

Критерии оценивания:

За каждое верно выполненное задание – 1 балл.

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ

Промежуточная аттестация по дисциплине предполагает оценку и зачет с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; сочинениями, тестами и контрольными работами.

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:

Оценка

- сочинение объемом в 2,5 - 3 стр. на проблемную тему; время выполнения – 60 мин

Примерные темы сочинений:

1. Your personality depends on what you like and do
2. Birth order determines who you are
3. Friendship doesn't last forever
4. Being single is better than to be with someone
5. Historical centers of cities need rebuilding
6. Squatting is the only way out for many young people who can't afford their own property
7. Hotels should take environmentally friendly measures
8. Experimental travel is a thing you should definitely try
9. Endurance races don't pose a difficult challenge anymore
10. The best ways to achieve success
11. Television is a thing of the past

Критерии оценивания:

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

- исправление ошибок в письменно предъявленном материале (5-6 машинописных строк);
время выполнения - 10 минут

1. The dean ticked out the names of those who had failed.
2. All our attempts to humour the examiners went through the drain.
3. The goods are sold with a great reduction in price.

- прослушивание оригинального текста и выполнение заданий по тексту; время прослушивания – 5 мин, время выполнения заданий – 15 мин.

Пример задания:

Circle True or False for these sentences.

Speaker 1 likes to know as soon as they get a new message. True False

Speaker 2 thinks the most annoying thing is when people use their phone in meetings. True
False

Speaker 3 says that FOMO, or fear of missing out, is more common among teens. True
False

Speaker 4 thinks that young people today are aware of the drawbacks of online communication.
True False

Speaker 5 has made a lot of new friends thanks to online communication. True False

Критерии оценивания:

Каждый правильный ответ – 1 балл

Зачет с оценкой:

- чтение, перевод, лингвостилистическая интерпретация оригинального художественного или публицистического текста объемом в 2, (3, 4) машинописных страницы (тема; проблема; характеристика действующих лиц; позиция автора; интерпретация стилистических средств выразительности, связь между языковыми средствами и литературным замыслом автора, заголовком и композицией; собственное отношение к прочитанному)

Пример текста:

We live our lives in colour from our earliest days – in Western cultures ‘pink for a girl’ or ‘blue for a boy’. Colour plays a big part in everything we do. We use it both as a badge of identity and a way of expressing our individuality through decoration. And we use different colours to send out very different messages.

IDENTITY People need a sense of group identity. Look at the schoolboy in the photo. From his colourful traditional dress, other people in Peru know he comes from the Quechua community. We wear uniforms at school and work, and we dress in our favourite sports team colours to say the same thing – we belong to this group.

DECORATION The Huli villager in the photo is getting ready for a local festival. He’s applying the traditional colours of red, black and white in his own personal pattern. Face-painting is an important part of the celebrations, and these days people are starting to experiment with brightly coloured synthetic paints as well as traditional hues. In fashion-conscious Europe, the ‘in’ colour changes every season. This autumn, for example, women are wearing shades of purple and lilac.

MESSAGES Marketing experts understand the power of colour very well. Packaging and labels in eye-catching colours stand out on the supermarket shelf. And companies always select the

colour of their brand very carefully – a calm blue for a bank you can trust, dark green says quality and sophistication, or brown and green means eco-friendliness.

Критерии оценивания:

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

- высказывание по темам, пройденным в течение семестра и беседа по затронутым проблемам в режиме диалога.

Примерные темы для высказывания:

15. Fears and phobias can spoil your life
16. Courses may help you to become more self-confident
17. Heroes are among us
18. You can only set up a world record if you are very smart or very strong
19. Modern art is very meaningful
20. Being an artist is hard work
21. Art objects at work or school make people happier
22. Movies are better than books
23. Reading is old-fashioned
24. Voting is unimportant
25. Men are better at politics than women
26. People nowadays are mostly politically correct
27. Tolerance is nonsense
28. There are no heroes nowadays

Критерии оценивания:

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

ВВЕДЕНИЕ В ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены практикоориентированными заданиями, вопросами к экзамену, тестами.

Примерные практикоориентированные задания

1. Согласно древнегреческому философу Демокриту (5в. до н.э.), алогичность языка проявляется в следующих ситуациях:

- многие вещи имеют по несколько названий;
- со временем одно название сменяется другим;

— многие слова имеют по несколько значений.

Проиллюстрируйте каждую из этих ситуаций примерами из русского и изучаемого иностранного языка.

2. Докажите, что конечные элементы **-а** в словоформах *вода, груба, двора, ела* и *молча* являются морфами разных морфем.

3. Заполните таблицу. Сопоставьте грамматические значения словоформ – членов русского предложения и его английского структурно-семантического дублета. Укажите:

а) как выражено каждое из этих грамматических значений;

б) какие грамматические значения сопоставимы; есть ли различия в способах выражения этих грамматических значений;

в) какие грамматические значения не соотносительны; как они материально выражены.

Яблоки падают с деревьев			The apples fall from the trees			Вывод
словоформа	грамм. значение	способ выражения + материальное выражение	словоформа	грамм. значение	способ выражения + материальное выражение	Сопоставимы / не сопоставимы ГЗ; различны / одинаковы способы выражения ГЗ

Примерные вопросы к экзамену

1. Определите:

- 1) Объект, предмет и задачи современного языкознания.
- 2) Связи языкознания с другими науками.
- 3) Отличия языка от других знаковых систем.
- 4) Предмет, цели и взаимосвязи фонетики и фонологии.
- 5) Виды и правила транскрибирования звучащей речи.
- 6) Функциональные свойства звуков и понятие фонемы.
- 7) Предмет и задачи морфемики и словообразования.
- 8) Предмет и задачи лексикологии и фразеологии.
- 9) Предмет и задачи морфологии и синтаксиса.
- 10) Принципы исторического развития и родства языков.
- 11) Понятия «алфавит», «графика». Принципы графики.

2. Опишите:

- 1) Структуру современного языкознания.
- 2) Язык как универсальную знаковую систему.
- 3) Языковые единицы и типы отношений, реализуемых между ними.
- 4) Строение речевого аппарата и процесс производства членораздельной речи.
- 5) Принципы артикуляционной классификации звуков языков мира.
- 6) Принципы акустической классификации звуков языков мира.
- 7) Фонологические системы языков мира.
- 8) Исторические изменения морфемной структуры слова.

- 9) Лексическое значение, его отличия от грамматического значения слова; явления моносемии и полисемии.
 - 10) Понятие и классификацию частей речи.
 - 11) Предложение как единицу языка.
 - 12) Взаимодействие языков, его причины и следствия.
 - 13) Этапы истории письма: пиктография и идеография, фонография, буквенное и слоговое письмо.
 - 14) Язык как социальное явление.
3. Раскройте содержание:
- 1) Теорий, описывающих сущность языка.
 - 2) Понятия звука как акустического, артикуляционного и функционального явления.
 - 3) Понятий грамматики, грамматической формы, грамматического значения и грамматической категории.
 - 4) Понятий праязыка, языковой семьи, группы, подгруппы.
4. Рассмотрите:
- 1) Основные теории происхождения языка с точки зрения критерия достоверности.
 - 2) Современные представления о системе и структуре языка с точки зрения учета разных критериев.
 - 3) Понятие, функции и типы морфем.
 - 4) Словарный состав языков мира с точки зрения универсальности – индивидуальности.
 - 5) Частеречный состав языков мира.
 - 6) Понятие и принципы генеалогической классификации языков.
 - 7) Индоевропейские, тюркские и финно-угорские языки.
 - 8) Славянские, романские, германские языки.
 - 9) Понятие и принципы типологической классификации языков.
 - 10) Морфологические типы языков.
5. Сопоставьте:
- 1) Явления языка и речи, охарактеризуйте функции языка и речи.
 - 2) Виды фонетической, фонематической, интонационной, практической транскрипций и транслитерации.
 - 3) Слово и фразеологизм как единицы языка.
 - 4) Явления языка и культуры.
 - 5) Категории языка и мышления человека.
6. Приведите примеры явлений из разных языков и дайте им комментарий:
- 1) Позиционные изменения звуков в потоке речи.
 - 2) Комбинаторные изменения звуков в потоке речи.
 - 3) Морфемная структура слов разных языков.
 - 4) Словообразовательная структура слов, способы образования слов.
 - 5) Виды системных отношений в лексике языков мира: синонимия, антонимия, омонимия, паронимия и др.
 - 6) Аналитические и синтетические способы выражения грамматических значений в различных языках мира.
 - 7) Типы синтаксических конструкций в языках мира.

Примерные тестовые задания

На выбор одного ответа из нескольких предложенных:

Разграничение понятий «язык» и «речь» впервые обосновал:

- 1) И.А. Бодуэн де Куртене;
- 2) А.А. Потебня;
- 3) Ф. де Соссюр;
- 4) В.В. Виноградов;
- 5) Л. Ельмслев.

Единица, представленная определенным фонетическим комплексом, с которым связано значение, реализуемое в ходе словообразования и словоизменения, называется:

- 1) фонема;
- 2) морфема;
- 3) слово;
- 4) словосочетание;
- 5) предложение.

Какой из приведенных языков относится к Алтайской семье:

- 1) санскрит;
- 2) иврит;
- 3) турецкий;
- 4) марийский;
- 5) нет правильного ответа.

На выбор двух и более ответов из нескольких предложенных:

Объектом современной лингвистики является:

- 1) какой-либо конкретный язык как реально существующая знаковая система, используемая в определенном социуме в определенном пространстве и в определенное время;
- 2) язык вообще, то есть язык как определенный класс знаковых систем;
- 3) любая знаковая система;
- 4) речевая деятельность носителей конкретного языка.

К безаффиксным способам словообразования относятся:

- 1) префиксация, суффиксация, постфиксация;
- 2) сложение корней, сращение, конверсия;
- 3) аббревиация, сокращение слова.

В германскую группу языков входит:

- 1) английский, немецкий;
- 2) датский, шведский;
- 3) идиш, норвежский;
- 4) голландский, исландский;
- 5) нет правильного ответа.

На соответствие:

Сопоставьте фразеологизмы и толкования (установите соответствие):

- 1) Вернуться к своим пенатам;
- 2) Троянский конь;
- 3) Гордиев узел;
- 4) Дамоклов меч;
 - а) сложное, запутанное дело;
 - б) вернуться в родной дом;
 - в) нависшая угроза, опасность;

г) коварные дары, несущие гибель тем, кто их получает.

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой (3 семестр).

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены тестовыми заданиями, вопросами для устного опроса и контрольной работы, теоретическими вопросами к зачету.

Примерный перечень тестовых заданий

1. Phonetics studies ...
 - a. rules of combining words in phrases.
 - b. sound system of the language.
 - c. the origin of words.
2. Anthropophonics combines ...
 - a. articulatory and auditory branches of phonetics.
 - b. auditory and acoustic branches of phonetics.
 - c. articulatory and functional branches of phonetics.
3. Special phonetics deals with ...
 - a. special qualities of speech sounds.
 - b. speech of people of different specialities.
 - c. the sound system of one particular language.
4. The opposition [set] – [pet] describes ...
 - a. the constitutive function of speech sounds.
 - b. the recognitive function of speech sounds.
 - c. the distinctive function of speech sounds.
5. The phonemic, syllabic, accentual and intonational structures are the components ...
 - a. of the phonetic system of the language.
 - b. of the constitutive function of speech sounds.
 - c. of the social branch of phonetics.
6. Phonology deals with ...
 - a. the historical study of speech sounds.
 - b. the comparison of different phonetic systems.
 - c. speech sounds as functional units.
7. The founder of of the phoneme theory was ...
 - a. I.A. Baudouin de Courtenay.
 - b. R. Kingdon.
 - c. V. A. Vassilyev.
8. Speech sounds can perform their distinctive function only when ...
 - a. they substitute one for another.
 - b. they are opposed to each other or to no sound in one and the same position.
 - c. they stand at the beginning of the compared words.
9. Allophones are ...
 - a. variants of phonemes.
 - b. common features of all the phonemes in the language.
 - c. alliterated sounds in a text.

10. Allophones characterized by changes in the articulation that occur under the influence of the neighbouring sounds in different phonetic situations are called...
 - a. subsidiary.
 - b. principal.
 - c. positional.
11. The invariant of the phoneme is represented by ...
 - a. its allophones.
 - b. its distinctive features.
 - c. its redundant features.
12. The method of minimal pairs is used ...
 - a. to define the shortest words in the language.
 - b. to define the phonemic status of the sound in the neutral position.
 - c. to establish the inventory of the phonemes in the given language.
13. The archiphoneme is ...
 - a. a combination of distinctive features common to two phonemes.
 - b. the main allophone of the phoneme.
 - c. the phoneme in the form of an arc.
14. Syllabic phonemes are ...
 - a. speech sounds capable of forming a syllable.
 - b. all the speech sounds of a syllable.
 - c. speech sounds at the end of a syllable.
15. A syllable of the CV type is called ...
 - a. uncovered and open.
 - b. covered and open.
 - c. covered and closed.
16. The term “sonority” means that acoustic property of speech sounds ...
 - a. which refers only to vowel sounds.
 - b. which is associated with their greater loudness.
 - c. which determines this or that degree of their perceptibility.
17. In the word “admit” the point of syllable division is between ...
 - a. [d] and [m] - [əd'mit]
 - b. [ə] and [d] - [ə'dmit]
 - c. [m] and [i] - [ədm'it]
18. If a syllable can be made specially prominent by uttering it on a different pitch level the word accent is called ...
 - a. force, or dynamic.
 - b. qualitative.
 - c. musical, or tonic.
19. The primary stress is ...
 - a. the stress on the first syllable of a word.
 - b. the strongest stress in a word.
 - c. the stress on the last syllable of a word.
20. English is the language with ...
 - a. free word accent.
 - b. constant word accent.
 - c. fixed word accent.

21. ... is based on the alternation of stressed and unstressed syllables.
 - a. The recessive tendency
 - b. The retentive tendency
 - c. The rhythmic tendency
22. The majority of foreign linguists reduce intonation to only one of its components -
 - a. voice-tamber.
 - b. voice pitch, or speech melody.
 - c. the prominence of words, or their accent.
23. A kinetic tone is characterized by ...
 - a. a change of pitch direction.
 - b. a steady pitch.
 - c. the initial position in the intonation-group.
24. The pre-head is ...
 - a. the part of the tune which precedes the nucleus.
 - b. the part of the tune which precedes the first fully stressed syllable.
 - c. the first unstressed syllable in the intonation group.
25. The pitch range is narrow if ...
 - a. it covers no more than one of the three zones of the speaker's voice range.
 - b. it starts in the low zone of the speaker's voice range.
 - c. it finishes in the high zone of the speaker's voice range.

Критерии оценивания

Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл.

Оценка «отлично» - 22-25 баллов;

Оценка «хорошо» - 16-21 балла;

Оценка «удовлетворительно» - 12-15 баллов

Оценка «неудовлетворительно» - 11 баллов и менее.

Примерные контрольные вопросы и задания

1. What is the aim of phonetics?
2. What are the methods and devices of phonetic investigation?
3. What is the significance of phonetics in teaching a foreign language?
4. In what way is phonetics closely connected with phonology?
5. Who is the founder of the phoneme theory?
6. What is the difference between phonemes and allophones?
7. What is the difference between positional and combinatory allophones?
8. In what way is the phoneme treated by different scientists?
9. What are the three aspects of the phoneme?
10. In what way does the phoneme perform its three functions?
11. What do you know about distributional analysis and the patterns of distribution?
12. What is the difference between the relevant and irrelevant features of the phoneme?
13. What is the difference between single, double and multiple oppositions?
14. How do representatives of the Moscow Phonological School solve the problem of phoneme identification?
15. How is the problem of phoneme identification solved by the representatives of the Leningrad School?
16. How is the problem of phoneme solved by the Prague Linguistic Circle?

17. What is the definition of the phoneme from the viewpoint of distinctive oppositions?
18. What is the difference between minimal and subminimal pairs?
19. What is assimilation?
20. What types of assimilation do you know?
21. What is merging of the stages?
22. What is interpenetration of the stages?
23. What do you know about the mechanism of aspiration?
24. What is the difference between obligatory assimilation and assimilation which appears in careless speech?
25. What is elision?
26. Why is it important to know about the subsidiary variants of vowel and consonant phonemes?
27. How are phonemes connected with letters?
28. What are the types of graphemic reference?
29. What are the simple and complex graphemes?
30. What conditions spelling difficulties in English?
31. What are the three points according to which a syllable can be analysed?
32. How are syllables formed?
33. What is the role of sonorants in English and Russian syllable formation?
34. What is the difference between the "vowel-forming theory" and "expiratory theory" in syllable formation?
35. What is "sonority theory"?
36. What is the arc of loudness in syllable formation and syllable division?
37. What rules of syllable division in writing do you know?
38. What are the principal differences between syllable formation and syllable division in English and in Russian?
39. How is accent defined by different linguists?
40. What features characterize word accent?
41. How are languages characterized according to the most important feature of their word accent?
42. What is the difference between free and fixed word accent?
43. What is a shifting word accent?
44. What are the ways of marking word stress?
45. What are the factors that determine the place and different degree of word stress in English?
46. What are the characteristic features of the English unstressed vocalism?
47. What parts of speech are as a rule unstressed in English?
48. What is prosody?
49. How does intonation manifest itself in written sentences?
50. How is intonation defined in the broad and in the narrow meaning of the word?
51. What are the methods of indicating intonation?
52. What is Kingdon's method of indicating intonation by phonetic stress-marks?
53. What other systems of indicating intonation do you know?
54. What is the structure of an intonation pattern?
55. What is the importance of melody or pitch component of intonation?
56. What is rhythm?
57. What do you know about the timbre and tempo components of intonation?

58. What variants of the English language do you know?
59. What are the principal differences between GA and RP within the vocalic system?
60. What are the principal differences between GA and RP within the consonantal system?

Примерные вопросы к зачету

1. Phonetics as a science. The components of the phonetic structure of English. The articulatory aspect of English.
2. The phonological aspect of speech sounds (definition of the phoneme; minimal pairs; system of oppositions; classification of allophones; types of allophones; relevant/irrelevant features of a phoneme).
3. The phonological aspect of speech sounds (3 aspects of the phoneme; phonemic and allophonic transcription; functions of the phoneme).
4. Classification of consonants.
5. Classification of vowels.
6. Modifications of consonants and vowels in connected speech (3 stages of articulation; 2 ways of joining sounds; contextual/historical assimilation; obligatory/non-obligatory assimilation; direction of assimilation; degrees of assimilation).
7. Kinds of assimilation. Accommodation. Elision.
8. Syllabic structure (definition; syllable theories).
9. Syllable formation.
10. Syllable division.
11. Stress (definition; types of word-stress; fixed/free stress; degrees of word-stress).
12. Stress (factors/tendencies that determine the place and degree of word-stress; functions of word-stress).
13. English intonation on the perceptual level; intonation groups; sentence-stress.
14. Principal differences between GA and RP within the vocalic system.
15. Principal differences between GA and RP within the consonantal system.

ЛЕКСИКОЛОГИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой, на котором проверяется усвоение теоретического материала и базовых лингвистических понятий курса, умение представить глубокий и комплексный анализ языковых явлений на основе полученных знаний.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерными вопросами для устного опроса, и самостоятельной работы, карточками для анализа лексикологических явлений тематикой презентаций.

Перечень примерных контрольных вопросов для устного опроса и зачета с оценкой

1. Слово, определение слова, его основные характеристики.
2. Этимологическая характеристика словарного состава языка.
3. Заимствования в английском языке.
4. Стилистическая характеристика словарного состава английского языка.
5. Латинские заимствования в английском языке.
6. Французские заимствования в английском языке.
7. Теория ассимиляции заимствованных слов в языке.

8. Конверсия как один из продуктивных способов словообразования в английском языке.
9. Словосложение в английском языке.
10. Аффиксация.
11. Омонимы, их классификация. Источники омонимии в английском языке.
12. Синонимия. Критерии синонимии в языке.
13. Основные способы пополнения словарного состава английского языка.
14. Причины и пути изменения значения слова.
15. Синтагматический и парадигматический уровень лексикологического анализа.
16. Антонимы в современном английском языке.
17. Английская фразеология. Критерии разграничения свободного словосочетания и ФЕ.
18. Значение слова, его структура. Семантическая структура многозначного слова.
19. Взаимозависимость стилистических и этимологических характеристик слова.

Примерные задания по определению лексических явлений в английском языке

Карточки с практическими заданиями:

1. What phenomenon is illustrated by the following examples?

Knave 'boy' > 'swinder, scoundrel'

Villain 'farm-servant, serf' > 'base, vile person'

Gossip 'god parent' > 'the one who talks scandal, tells slanderous stories about other people'

2. What phenomenon is illustrated by the following examples?

Fond 'foolish' > 'loving, affectionate'

Nice 'foolish' > 'fine, good'

Примерная тематика презентаций

1. Понятие заимствований. Типы заимствований в английском языке.
2. Исконно-английская лексика.
3. Заимствования из латинского языка.
4. Заимствования из скандинавских языков.
5. Заимствования из германских языков.
6. Заимствования из испанского языка.
7. Заимствования из французского языка.
8. Заимствования из итальянского языка.
9. Заимствования из восточных языков.
10. Заимствования из русского языка.
11. Английские заимствования в русском языке.

Методические рекомендации по подготовке презентации:

- слайд-презентация выполняется на английском языке;
- количество слайдов – 15-20
- слайд не должен превышать 240 знаков;
- размер шрифта заголовков 22, для основной информации – 18;
- для основного текста оптимальны шрифты: Calibri, Arial, Tahoma, Verdana, Times New Roman;
- если перечисление информации по пунктам представлено в нескольких слайдах, то все они должны иметь один общий заголовок;

- определения, используемые в слайдах, должны быть выверены по словарям, термины должны иметь пояснения, фамилии снабжены годами жизни;
- к слайд-презентации должны быть подготовлены 5 вопросов в виде отдельного (последнего) слайда с ключами правильных ответов.

Критерии оценивания:

Содержание – макс. 10 баллов

Логика – макс. 10 баллов

Язык подачи материала – макс. 10 баллов

Манера подачи материала – макс. 10 баллов

Визуальное сопровождение – макс. 10 баллов

СТИЛИСТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена (5 семестр).

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены теоретическими материалами для устного опроса, модульного теста и практического лингвистического анализа.

Примерный перечень вопросов для устного опроса:

1. How can you distinguish emotive prose from the poetic style?
2. Are there any elements of other functional styles involved in emotive writing? Why? Why not?
3. Name the distinctive features of PS and its varieties.
4. Exemplify similar features of brief news and headlines by involving the ideas of your mass media classes.
5. Define the meaning of metaphor and its chief types and provide your own instances.
6. What is the essence of personification? Exemplify this device.
7. How can one distinguish between metaphor and metonymy? Prove the difference by your own examples.
8. Are allusion, allegory and antonomasia akin to metaphor? Demonstrate the proofs by certain examples.
9. Name the chief function of antithesis and dwell upon its varieties by giving your own instances.
10. Define climax and identify its main types.
11. What does anticlimax aim at? Provide your sentences to produce its particular effects.
12. Suggest your examples to demonstrate the impact of suspense in a sentence.

Примерные задания для модульного теста:

Module Stylistics Test

Identify and specify the function of phono-graphical and lexical stylistic devices in the given sentences (20 points):

1. You had a strange way of showing your restlessness. You were snoring so hard I couldn't tell which was the foghorn! Ten foghorns couldn't disturb you. (E.O'Neill)
2. 'You know Adam?' Teddy asked him.
'Do I know who?'
'Adam. In the Bible.'
Nicholson smiled. 'Not personally,' he said dryly. (J.Salinger)

3. Her imagination, like a child awakened from long sleep, played about the room.
(Sh/Anderson)

4. 'He called me tonight, and said he'd met Rebecca.'
'WHATTTTT?' exploded Shazzer. (H/Fielding)

5. Small feet thudded along the carpet of the corridor, clatted like little hoofs on the naked oak of the stairs. (A.Huxley)

6. His name is Scudder, and he's 45, and taking lessons on the piano and 15, 000 barrels of oil a day out of his wells. (O'Henry)

7. Andy had made the finest 2-hour speech that had ever been heard in Texas, he said, or anywhere else in the world. (O'Henry)

8. She would have looked at me in scorn, smiling that freezing, superior smile of hers. (Maurier)

9. In Arthur's times Sir Willliam Keogh would have been a Knight of the Round Table. In these modern days he rides abroad, seeking the Graft instead of the Grail. (O'Henry)

10. She behaves as if she was beautiful. Most American women do. It's the secret of their charm.
(O.Wilde)

Время выполнения теста: 45 - 60 минут

Критерии оценок:

«отлично» - 18-20 баллов

«хорошо» - 16-17 баллов

«удовлетворительно» - 10-15 баллов

«неудовлетворительно» - 9 и менее баллов.

Примерный образец лингвостилистического анализа фрагмента текста:

From that day on, thundering trains loomed in his dreams - hurtling, sleek, black monsters whose stack pipes belched gobs of serpentine smoke, whose seething fireboxes coughed out clouds of pink sparks, whose pushing pistons sprayed jets of hissing steam - panting trains that roared yammeringly over farflung, gleaming rails only to come to limp and convulsive halts - long, fearful trains that were hauled brutally forward by red-eyed locomotives that you loved watching as they (and you trembling) crashed past (and you longing to run but finding your feet strangely glued to the ground). (Wr.) (20 points)

This paragraph from Richard Wright is a description into which the character's voice is gradually introduced first through the second person pronoun "you", later also graphically and syntactically - through the so-called embedded sentences, which explicitly describe the personage's emotions.

The paragraph is dominated by the sustained metaphor "trains" = "monsters". Each clause of this long (the length of this one sentence, constituting a whole paragraph, is over 90 words) structure contains its own verb-metaphors "belched", "coughed out", "sprayed", etc., metaphorical epithets contributing to the image of the monster - "thundering", "hurtling",

"seething", "pushing", "hissing", etc. Their participial form also helps to convey the effect of dynamic motion. The latter is inseparable from the deafening noise, and besides "roared", "thundering", "hissing", there is onomatopoeic "yammeringly".

The paragraph abounds in epithets - single (e.g. "serpentine smoke"), pairs (e.g. "farflung, gleaming rails"), strings ("hurtling, sleek, black monsters"), expressed not only by the traditional adjectives and participles but also by qualitative adverbs ("brutally", "yammeringly"). Many epithets, as it was mentioned before, are metaphorical, included into the formation of the sustained metaphor. The latter, besides the developed central image of the monstrous train, consists of at least two minor ones - "red-eyed locomotives", "limp and convulsive halts".

The syntax of the sentence-paragraph shows several groups of parallel constructions, reinforced by various types of repetitions (morphological- of the *-ing*-suffix, caused by the use of eleven participles; anaphoric -of "whose"; thematic - of the word "train"). All the parallelisms and repetitions create a definitely perceived rhythm of the passage which adds to the general effect of dynamic motion.

Taken together, the abundance of verbs and verbals denoting fast and noisy action, having a negative connotation, of onomatopoeic words, of repetitions - all of these phonetic, morphological, lexical and syntactical means create a threatening and formidable image, which both frightens and fascinates the protagonist.

Время выполнения анализа фрагмента текста: 30 минут

Критерии оценок:

«отлично» - 18-20 баллов

«хорошо»- 16-17 баллов

«удовлетворительно» - 10-15 баллов

«неудовлетворительно» - 9 и менее баллов.

Примерные вопросы к экзамену

1. Stylistics as a science.
2. Stylistically marked and unmarked units.
3. Phonographic stylistic means.
4. Lexical stylistic devices.
5. Syntactical stylistic tropes.
6. Chief functional styles in contemporary English language.
7. Stylistic differentiation of the vocabulary.
8. Author's narrative. Dialogue. Interior Speech.
9. Word and its semantic structure.
10. The role of the context in the actualization of meaning.

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены тестом, вопросами для устного опроса, темами докладов, заданиями на анализ языковых явлений.

Примерный тест по теоретической грамматике английского языка

1. In English and Russian languages the category of Voice have:

- a) only transitive verbs;
- b) only intransitive verbs;
- c) both;
- d) none.

2. Choose right definitions to the terms:

1. Word Order	a) - are words largely devoid of lexical meaning which are used to indicate various functional relationships among the lexical words of an utterance.
2. Prosody	b) - are morphemic changes - the addition of suffixes and morphological means concomitant morphophonemic adjustments – which adopt words to perform certain structural function without changing their lexical meanings.
3. Function words	c) - is the over-all musical pattern of stress, pitch, juncture in which the words of an utterance are spoken.
4. Inflections	d) - is the linear or time sequence in which words appear in an utterance.
5. Derivational contrast	e) - is the contrast between words which have the same base but differ in the number and nature of their derivational affixes.

3. SEEM is a (an)

- a) auxiliary verb;
- b) modal verb;
- c) semi-notional verbid introducer;
- d) link verb.

4. According to B.A. Ilyish:

- a) there are 4 cases: 1. *Nominative*, 2. *Accusative*, 3. *Dative*, 4. *Genitive*.
- b) 's is no longer a case inflexion in the classical sense of a word.
- c) there are two cases: common and genitive.
- d) does not recognize -'s as case morpheme. It is treated as a "postposition", "a purely syntactical form - word resembling a preposition", used as a sign of syntactical dependence.

5. The English Verb has no grammatical category of...

- a) gender;
- b) aspect and tense;
- c) mood and voice;
- d) finitude.

6. Match the best suitable definition to its term.

1. Link verbs	a) are small group of verbs which usually express the modal meaning, the speaker's attitude to the action, expressed by the notional verb in the sentence. They lack some grammatical forms like infinitive form, grammatical categories and so on. Thus, they do not have all the categories of verbs. They may express mood and tense since they function as parts of predicates. They lack the non-finite forms.
2. Modal verbs	b) are verbs which having combined with nouns, adjectives, prepositional phrases and so on add to the whole combination the meaning of process. In such cases they are used as finite forms of the verb they are part of compound nominal predicates and express voice, tense and other categories.
3. Auxiliaries	c) are used to form analytical forms of verbs. Verbs: to be, to do, to have and so on may be included to this group

7. The parts of speech in English are:

- a) more than in Russian;
- b) less than in Russian;
- c) of the same quantity.

8. Choose the right ending to the statement. One ending is extra.

1. When posteriority is expressed in relation to the moment of speech it is called ...	a) neutral
2. If posteriority is with regard to some other moment then it is ...	b) relative
	c) absolute.

9. Do all the adjectives of the English language have the degrees of comparison?

- a) yes;
- b) no;
- c) only relative adjectives;
- d) only qualitative adjectives.

10. Select the classifying adjective:

- a) monthly;
- b) thankful.

11. Select the qualitative adjective:

- a) healthy;
- b) dad's;
- c) daily.

12. Match the sentence with its type of predicative phrase.

1. Infinitive predicative phrases:	a) I saw him running.
2. Gerundial predicative phrases:	b) Everybody stood up, glass in hand.
3. Absolute predicative phrases:	c) I asked him to stay.

13. The ultimate unit of text, "minimal voice work" is:

- a) a phrase;
- b) a sentence;
- c) a word combination;
- d) a text.

14. Match the sentence with its communicative type:

1. Do what you want and be damned to it! That's what I say.	a) declarative
2. Then he remembered his purpose and his lips set back in a grim line.	b) interrogative-declarative
3. Why not go and lay the Bogy once and for all?	c) exclamatory-declarative
4. You are not English, no. I'm British, but I come from South Africa.	d) declarative-interrogative

15. Correlate the types of grammatical meaning and their definitions:

1. Explicit meaning	a) is the meaning of the whole word-class, of a part of speech;
2. General meaning	b) is the meaning of a subclass within the same part of speech;
3. Dependent meaning	c) is always marked morphologically and has its marker.

16. Proper correlation between the term and its definition:

1. Philology	a) is the description of grammar rules that are necessary to understand and formulate sentences.
2. Linguistics	b) is the study of language system, its structure.
3. Practical grammar	c) comprises linguistics and literary criticism.

17. The Prague school mostly developed with ... approach in linguistics.
- transformational;
 - stratificational;
 - structural;
 - functional;
18. Identify the type of phrase: *speaking rather rudely*
- adverbial;
 - verbal;
 - nominative.
19. The system of Aspect in Old English was represented by two types —
- the Perfect and the Common;
 - the Simple and the Common;
 - the Perfect and the Simple.
20. Select the noun that does not have a plural form:
- bench;
 - news;
 - bus.
21. Grammar as a science appeared in:
- Ancient Greece, IV c. B.C.
 - Egypt, 2000 y. B.C.
 - Rome, V c. B.C.
22. The category of number is expressed by:
- the obligatory correlation of noun with the personal pronouns of the third person.
 - a set of formal features determining its specific status in the lexical paradigm of nomination.
 - the opposition of the plural form of the noun to the singular form of the noun
23. The category on which the basic forms are contrasted, “ask — asks” is:
- category of person;
 - category of time;
 - category of place.

24. Match the right definitions to the terms.

1. The compound sentence	a) contains one dependent clause and one or more independent clauses. The latter usually tells something about the main clause and is used as a part of speech or as a part of sentence.
2. The complex sentence	b) combines the two previous types. This type of the sentences has at least two independent clauses and at least one dependent (subordinate) clause in its structure.
3. The compound-complex	c) contains two or more independent clauses with no dependent

sentence	one.
----------	------

25. The major tense-distinction in English, according to modern morphological theory, is
- described only as an opposition of past::present::future;
 - is best regarded as a contrast of past::non-past;
 - best regarded as a contrast of present::non-present;
 - is described as an opposition of past::future.
26. In English the category of Gender in the Noun system is:
- absent, there is category of activity and passivity;
 - still alive, all nouns have gender.
27. Make up a sentence according to this type:
The two member unextended sentence: _____
28. Complete the sentence with the correct phrase:
Being the organizer of the construction of the statements, and through them the speech as a whole, _____ is the basis for language consistency.
- grammatical structure;
 - phonetic structure;
 - grammatical meaning;
 - semantic structure.
29. _____ is the number and type of connections that syntactic elements can form with one other in a sentence.
- Gender;
 - Valency;
 - Case.
30. Which of these segments is not one-sided unit of the language:
- syllable;
 - word;
 - phoneme;
 - morpheme.

Критерии оценивания:

Отлично – 35-40

Хорошо – 30-34

Удовлетворительно – 25-29

Неудовлетворительно – менее 25

Примерное задание на анализ языковых явлений

I. State the meaning of the s-morpheme in each particular case:

Glass – glasses, look – looks, thrill – thrills, custom – customs, sand – sands, arm – arms, like – likes, arm – arms, water – waters, spade – spades.

II. Give the plural form of the nouns in brackets. Group regular plurals into three groups according to the way the plural-building morpheme is pronounced: 1) [s], 2) [z], 3) [ɪz].

1. There was a high dado of white wood and a green paper on which were (etching) by Whistler in neat black (frame). The green (curtain) with their peacock design, hung in straight (line), and the green carpet, in the pattern of which pale (rabbit) frolicked among leafy (tree), suggested the influence of William Morris. There was blue delft on the chimneypiece. At that time there must have been five hundred (dining-room) in London decorated in exactly the same manner. (W. S. Maugham)

2. I spent long (hour) in the Louvre, the most friendly of all galleries and the most convenient for meditation; or idled on the (quay), fingering second-hand (book) that I never meant to buy. I read a page here and there, and made acquaintance with a great many (author) whom I was content to know thus desultorily. In the (evening) I went to see my (friend). I looked in often on the (Stroeve), and sometimes shared their modest fare. Dirk Stroeve flattered himself on his skill in cooking Italian (dish), and I confess that his were very much better than his (picture). It was a dinner for a King when he brought in a huge dish of it, succulent with (tomato), and we ate it together with the good household bread and a bottle of red wine. (W. S. Maugham)

III. State the kind of the genitive case that it used in the following sentences:

1. I'm picking up this woman's messages? (D. Brown)
2. As a result she had acquired a horror of being less than completely sanitary and in hot weather maintained a shuttle service between her desk and the women's toilet down the corridor. (A. Hailey)
3. The man leveled his gun at the curator's head. (D. Brown)
4. The voice of Goldstein had become an actual sheep's bleat, and for an instant the face changed into that of a sheep. (G. Orwell)
5. A collection of the world's most famous paintings seemed to smile down on him like old friends. (D. Brown)
6. It was an old house that had been in her husband's family for years. (F. S. Fitzgerald)
7. He called the names out loud, speaking in French and then the tribe's own language. (M. Ondaatje)
8. These misgivings, this disapproval, and perfectly genuine distrust, did not prevent the Forsytes from gathering to old Jolyon's invitation. (J. Galsworthy)
9. As she caught up with him the hospital's elderly staff pathologist paused. (A. Hailey)
10. "Monsieur Langdon?" a man's voice said. (D. Brown)

Критерии оценивания: 1 балл за каждый верный ответ.

Примерные темы для устных докладов

1. Theoretical grammar: the subject-matter and aims. Different schools and approaches to the theory of grammar.
2. The plane of content and the plane of expression of language. Systemic character of language. Linguistic synchrony and diachrony.
3. Syntagmatic and paradigmatic relations between the language units. Main types of syntagmas.

4. Morphemic structure of the word. The definition of morpheme. Types of morphemes in English.
5. Grammatical meaning. Grammatical form. Grammatical category. Oppositional basis of the grammatical category.
6. The notions of word-form, grammatical paradigm. The role of synthetical and analytical forms of English.
7. The problem of classification of parts of speech. The criteria of traditional classification (a meaning, form and function).
8. The formal classification of parts of speech by F.F. Fortunatov and his followers (M.N. Peterson). The classification of parts of speech by H. Sweet. The classification of parts of speech by O. Jespersen.
9. The classification of part of speech by Ch. Fries. The field theory of parts of speech.
10. The Verb: general characteristics. The non-finite forms of verb (verbals: the Infinitive, the Gerund, Participles).

Критерии оценивания:

Раскрытие темы -10

Оформление-10

Содержание – 10

Языковое оформление -10

Произношение -10

Примерные теоретические вопросы устного опроса и экзамена:

1. Предмет и задачи теоретической грамматики. Отличие теории от практической грамматики. Основные понятия
2. Морфология и синтаксис как составные части грамматики.
3. Системный характер языка. Синтагматические и парадигматические отношения в грамматике. Понятие синтагмы Понятие парадигмы.
4. Морфема как составная часть слова. Классификация морфем (традиционная, дистрибутивная, т.п.)
5. Понятие грамматического значения. Понятие грамматической категории.
6. Грамматическая форма. Словоформа.
7. Грамматическая оппозиция как основа грамматической категории, ее виды. Снятие оппозиций (нейтрализация, транспозиция).
8. Три критерия выделения частей речи в традиционной грамматике.
9. Общая характеристика имени существительного в английском языке.
10. Проблема категории числа английского существительного.

Пример практического вопроса к зачету

Analyze the structure of the following composite sentence. State the type of connector:
She was looking for a place where they might lunch, for Ashurst never looked for anything.

СТРАНОВЕДЕНИЕ И ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Промежуточная аттестация выполняется в форме оценки и экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде тестов, практических заданий, вопросов для проведения устного опроса.

Примерные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:

Пример теста по дисциплине

1. The European continent and the British Isles are divided by the ...
a) Irish Sea b) English Channel c) Gibraltar
2. The capital of Wales is ...
a) Edinburgh b) Cardiff c) Birmingham
3. The official residence of the British monarch is ...
a) Westminster Palace b) Buckingham Palace c) Kensington Palace
4. The second largest city in England after London is ...
a) Manchester b) Leeds c) Birmingham
5. Another name of Northern Ireland is ...
a) Eire b) Ulster c) Cymru

Критерии оценивания

«Отлично» - 27-30

«Хорошо» - 21-26

«Удовлетворительно» - 15-20

«Неудовлетворительно» - 14 и менее

Примеры практических заданий

Compare the following aspects of the British and Russian school education:

- a) the age of starting school;
- b) the age at which it is legally possible to quit school;
- c) the number of years spent at school;
- d) the traditional date of the school year beginning;
- e) the length of a typical school year, the division of a school year into terms and holiday periods;
- f) the main academic subjects and the possibilities of electing them;
- g) typical school marks;
- h) exams and the documents got on completing the school programme.

Критерии оценивания

«Отлично» - 27-30

«Хорошо» - 21-26

«Удовлетворительно» - 15-20

«Неудовлетворительно» - 14 и менее

Примерные вопросы для устного опроса

1. Discuss the geographic features of the British Isles (the geographic position, peculiarities of climate, the landscape, flora and fauna).
2. Discuss the population and the problem of national minorities in the United Kingdom. Languages spoken in the U.K.
3. Discuss the political and governmental structure in the U.K. The role of the monarch. The major political parties.
4. Discuss the role of mass media in the British society.
5. Discuss the British character. The role of values and beliefs, hobbies pastimes and preferences in the formation of the British mentality.
6. Discuss the basic features of the British economy and its distribution across the state.
7. Discuss primary and secondary education in the U.K. Independent schools and their political and social role.
8. Discuss further and higher education in the U.K. Oxbridge and its educational, political and social role.
9. Discuss London and its political, economic and cultural role as the capital of the U.K.
10. Discuss theatre and cinema life in the U.K.
11. Discuss the U.S. geographical and cultural regions and their characteristics.
12. Discuss the main events in American history.
13. Discuss ethnic diversity in the U.S.A. and waves of immigration.
14. Discuss the political and administrative system of the U.S.A.
15. Discuss the role of the USA in the modern world. The U.S. foreign policy.
16. Discuss the U.S. economy.
17. Discuss the American system of primary and secondary education. Elementary and high schools.
18. Discuss the system of higher education in the U.S.A.
19. Discuss the role of religion in the American society.
20. Discuss the U.S. artistic and architectural traditions.

ИСТОРИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета. Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены письменным заданием в виде фонетического, грамматического анализа аутентичных текстов древнеанглийского, среднеанглийского периодов., тестом.

Примерные вопросы к зачету для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:

1. Предмет истории английского языка. Сравнительно-исторический метод. Проблема периодизации в истории английского языка.
2. Общие сведения о германских языках.
3. Основные исторические события древнеанглийского периода. Возникновение англосаксонских государств (королевств). Древнеанглийские диалекты.
4. Фонетический строй древнеанглийского языка. Система гласных.

5. Система согласных древнеанглийского языка. Позиционные варианты фонем: озвончение глухих щелевых.
6. Изменения в звуковой системе древнеанглийского языка. Переднеязычная, велярная перегласовки, палатализация, стяжение, удлинение гласных.
7. Имя существительное в древнеанглийском языке.
8. Имя прилагательное в древнеанглийском языке.
9. Личные местоимения в в древнеанглийском языке.
10. Указательные местоимения в в древнеанглийском языке.
11. Древнеанглийские классы глаголов с чередованием (сильные глаголы) и принципы, лежащие в основе чередования гласных (качественный и количественный аблаут).
12. Древнеанглийские классы глаголов с суффиксацией (слабые глаголы) в древнеанглийском языке.
13. Древнеанглийские претерито-презентные глаголы и их морфологические особенности.
14. Основные грамматические категории древнеанглийского глагола: время, наклонение, лицо, число.
15. Фонетический строй среднеанглийского периода. Изменения системы гласных и согласных.
16. Изменения в системе имени существительного среднеанглийского и ранненовоанглийского периода.
17. Изменения в системе имени прилагательного среднеанглийского периода.
18. Изменения в системе личных местоимений среднеанглийского периода.
19. Изменения в системе указательных местоимений среднеанглийского периода. Становление определённого и неопределённого артиклей.
20. Изменения в системе сильных глаголов среднеанглийского периода.
21. Унификация системы слабого глагола по одному типу спряжения.
22. Появление и развитие аналитических форм глагола: перфект, пассив, формы длительного вида.
23. Появление и развитие аналитических форм глагола будущего времени, аналитические формы сослагательного наклонения.
24. Фонетический строй новоанглийского периода. Постепенный характер фонетических изменений, известных под названием "большой сдвиг гласных". Изменения прочих гласных.
25. Изменения согласных новоанглийского периода.
26. Глаголы с чередованием (сильные) и с суффиксацией (слабые) в ранненовоанглийском периоде.
27. Исторические изменения синтаксиса английского языка

ТЕСТЫ ПО ИСТОРИИ ЯЗЫКА

Древнеанглийский период

I. Какие соотношения согласных по закону Гримма наблюдаются в следующих примерах и по какому акту?

1. Санскрит bharda – нов. англ. beard
2. Лат. edere – нов. англ. eat
3. Лат. paucus – нов. англ. few
4. Лат. tongere – нов. англ. think
5. Греч. pater – нов. англ. father

II. Какие фонетические процессы имели место в следующих древнеанглийских примерах:

1. Д.а. mennisc < готск. mannisk
2. Д.а. bycgan < готск. bugjan
3. Д.а. weorpan < готск. wairpan [werpan]
4. Д.а. healp < готск. halp
5. Д.а. sceort < *scort

III. Протранскрибируйте следующие древнеанглийские слова:

1. dēāf 6. gān
2. drīfan 7. lēsan
3. cweðan 8. spedig
4. cwæð 9. gear
5. stefn 10. dragan

IV. Просклоняйте следующие древнеанглийские существительные в единственном и множественном числах с указательными местоимениями ближней (rēs, rēōs, ris) и дальней (sē, sēō, þæt) дистанции:

hyll (-i- основа, муж.р.), bōc (корн. основы, ж.р.), scip (-a- основы, ср. род)

V. Просклоняйте следующие древнеанглийские словосочетания в единственном и множественном числах:

1. dēōp wund (сущ. -ō- скл., жен.р.) – совр. deep wund
2. sē smæla fisc (сущ. -a- скл., муж. род) – совр. that small fish

VI. Проспрягайте следующие древнеанглийские глаголы в единственном и множественном числах настоящего и прошедшего времени:

1. helpan
2. macian
3. gān

Среднеанглийский и новоанглийский период

I. Запишите среднеанглийские слова, образовавшиеся из следующих древнеанглийских:

1. Д.а. cuman > с.а. 4. Д.а. dæg > с.а.
2. Д.а. macian > с.а. 5. Д.а. hūs > с.а.
3. Д.а. lufian > с.а. 6. Д.а. sunu > с.а.

II. Запишите транскрипции слов до и после большого сдвига гласных:

1. food 4. white
2. shake 5. mouse
3. beam 6. stone

III. а) Объясните происхождение форм множественного числа современных английских существительных:

ox, child, deer, swine, sheep, man, foot, goose, mouse, louse

IV. Просклоняйте среднеанглийские формы существительных:

1. д.а. hors (ср. род -a- основ) > с.а. hors(e) – совр. horse
2. д.а. bōc (ж. род корневых основ) > с.а. book – совр. book

V. Какие из нижеперечисленных глаголов относились к древнеанглийским

а) сильным, б) слабым глаголам и каких классов?

1. to choose – chose – chosen 6. to make – made – made
2. to think – thought – thought 7. to help – helped – helped
3. to keep – kept – kept 8. to write – wrote – written
4. to know – knew – known 9. to teach – taught – taught

5. to bind – bound – bound 10. to fall – fell – fallen

Задание для письменного фонетического, грамматического анализа аутентичных текстов древнеанглийского, среднеанглийского периодов.

Abstract 1. Сделайте грамматический анализ. Для имени существительного, местоимения, прилагательного сначала выпишите начальную форму (Им. п., ед.ч.). Далее определить его род, число, падеж, выделить падежное окончание. Для прилагательного и наречия – степень сравнения. Для глагола сначала выпишите инфинитив, класс, далее определить его время, лицо, число, выделить аффиксы (приставки, суффиксы, личные окончания). Письменно переведите на русский язык (не подстрочник, а после отрывка сплошным текстом).

Abstract 2. Сделайте фонетический анализ 10 слов. Из словаря выпишите, как это слово выглядело в ОЕ. Напишите транскрипцию слов (существительное, прилагательное, наречие, глагол) в ОЕ, МЕ, НЕ. Письменно проанализируйте, как менялось написание и произношение слова по данным ваших конспектов по фонетической системе английского языка трех периодов. Письменно переведите на русский язык (не подстрочник, а после отрывка сплошным текстом).

Вариант 1.

Abstract 1: Text 5. Cura pastoralis p. 11 from the beginning up to «befeolan mæȝen» (10 lines).

Abstract 2: Text 28. The Knight's tale p. 58 с 1033 до 1044

ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРАКТИКА ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Промежуточная аттестация по практике проводится в форме зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля по практике представлены вопросами для собеседования:

1. Как эффективнее выполнить задание по изучению необходимой документации учителя английского языка?
2. Как подготовить план предстоящего урока?
3. Как составить тематический план на четверть? На учебный год?
4. Как разработать дидактический материал по теме урока?
5. Как правильно осуществлять работу над грамматическими и речевыми ошибками?
6. Как правильно осуществить оценку сформированных навыков и умений?

Оценочные материалы промежуточной аттестации по практике представлены следующими документами, которые студент обязан предоставить в течение 5 рабочих дней после прохождения производственной практики:

1. Заполненная Контрольно-учетная книжка по педагогической практике.
2. План-конспект одного проведенного урока.
3. План-конспект внеурочного мероприятия/ нетрадиционного урока по иностранному языку.
4. Письменный отчет о выполнении профориентационной работы.

В итоговой оценке учитываются полнота выполнения программы практики, отношение к обязанностям студента-практиканта, а также своевременная подготовка и отчет по итогам педагогической практики, качество отчетной документации.

ЯЗЫКОВАЯ ПРАКТИКА (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой. Оценка за зачет выставляется с учетом работы студента в течение всего периода практики. Итоговую оценку выставляет руководитель практики после сдачи студентом отчета по практике, которая включает в себя следующую документацию:

- список выполненных студентом заданий за весь период практики.
- результаты выполненных работ;
- тематический словарь;
- материалы по проекту.

ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА

По окончании практики студент проходит предзащиту с дифференцированной оценкой в комиссии, назначенной заведующим кафедрой. Сроки защиты отчета по преддипломной практике определяет кафедра согласно графику предзащиты

Студент по окончании практики представляет руководителю практики:

- индивидуальную зачетную ведомость практиканта с заполненной графой самооценки (Прил.1);
- отзыв научного руководителя (Прил.2);
- электронный вариант ВКР для прохождения проверки на антиплагиат.

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена (зачета без оценки, зачета с оценкой, контрольной работы, оценка)

Экзамен:

Письменная часть:

Примерные задания:

Выберите правильный вариант

А份, Б正好, В找, Г双, Д浅, Е卖, Ё介绍, Ж合适, З瘦, И寄, Й的时候, К 还是, Л参加, М当, Н
比较, О参观, П张, Р浇, С 顺便, Т件, Ф怎么样, Х用, Ц挤, Ч新.

- 1我给你们 _____ 一下, 这个是我们半的_____同学。
- 2 我觉得汉语的发音_____难。
- 3 上课_____,老师常问你问题吗?
- 4 今天星期六, 坐车太_____, 骑车去_____?
- 5 替我办一_____事, 行吗?
- 6不去, 一会儿娜塔莎来_____我。你_____替我买几_____邮票和一_____青年报吧。
- 7不, 明天一个外贸代表团去上海_____, 我去给他们_____翻译。
- 8? 坐飞机去_____坐火车去?
- 9 我_____伊妹儿 给爸爸妈妈写信。
- 10我去邮局_____包裹。
- 11我对娜塔莎说:“帮我_____一下花儿, 行吗?
- 12这件太肥了, 有没有_____一点儿的?
- 13这件不大不小, 正_____, 颜色也很好看。
- 14这种羽绒服怎么_____?
- 15你要深颜色的还是要_____颜色?
- 16这种鞋多少钱? 一_____两百三十五块
- 17我一定_____你的生日晚会
- 18他的生日_____是星期天.

Счётные слова. А件, Б些, В支, Г本, Д张, Е瓶, Ё把

都是日用品, 有两1衣服, 一2雨伞和一3香水, 还有一4书, 一5词典, 两6光盘和三7笔。

这8黑色的是什么东西？这是一9药。

刚开学，有点儿忙。喝点儿什么？茶还是咖啡？喝10茶

Напишите числом

- 1) 三十一元八角
- 2) 二十块
- 3) 五角，五毛（钱）
- 4) 元 五分（钱）
- 5) 四十六块五毛
- 6) 八百九十八元四角。
- 7) 三块零八分

Напишите пиньинь.

我的自行车是新的，不是旧的，那辆不是我的。忽然，他看见了自己的自行车。我也有一辆自行车，但不是蓝色，是黑的。是一个朋友送的。这辆车不好看，但是很轻，很好骑。四点我去操场锻炼身体。五点回宿舍洗澡，洗衣服，六点半或者七点吃晚饭。晚上我做练习，写汉字，预习课文喝生词，然后看看电视，听听音乐，十一点睡觉。

Устная часть:

Примерный перечень вопросов к зачету с оценкой:

49. 关于我的家.
50. 我喜欢旅行
51. 你吃饭了吗？
52. 住在哪里？
53. 我在饭店点菜。
54. 去买东西呢。
55. 使用机器。
56. 认识你很高兴。

Критерии оценивания:

Тестовая часть – 50 баллов;

Устный ответ по вопросам – 50 баллов.

Оценка

Примерные задания:

女, 妈, 男, 坐, 在 и тд..

Теоретическая часть, ответить на вопросы о происхождения письменности, виды письменности, и тд.

- 1) Основатели письменности **Чжуаньшу**.
- 2) Отличия стилей китайских иероглифов.
- 3) Развитие письменности, стили письма.
- 4) Структуру иероглифа и ее составляющие
- 5) Шесть категорий иероглифов
- 6) Ступенчатый и одноуровневый путь создания иероглифов
- 7) Связь написания и значения иероглифа
- 8) Связь написание и чтения иероглифа
- 9) Классы иероглифов
- 10) Характеристика китайской письменности.

Зачёт

1. 我是俄国人
2. 他不吃早饭
3. 我喜欢学习
- 4 你贵姓
- 5 你叫什么名字
- 6 今天星期五
- 7 他喝茶
- 8 我请你
- 9 去咖啡厅
- 10 今天我上课

Зачёт

Устная часть:

Примерный перечень вопросов:

1. Слово и его значение. Соотношение между значением слова и понятием.
2. Лексические значения и его типы.
3. Смысловая структура многозначных слов.
4. Диалектная лексика.
5. Специальная и жаргонная лексика
6. Этимология
7. Военная лексика.
8. Однозначность китайских военных терминов.

КОМПЛЕКСНЫЙ АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде тестов, заданий для контрольных работ, вопросов для проведения устного опроса, текстов для анализа и интерпретации.

Примерные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:

Вставьте в пустые места иероглиф и придумайте предложение 用指定完成句子

1. _____ 没有不感动的。(凡)
 2. _____ 都会意到自己身上的责任。(凡是)
 3. 学校已宣布放假了, _____ (何必。。呢)
 4. 其实你家并不困, _____ (何必)
 5. _____ 怎么还到这儿来打工?(不是。。。吗)
 6. 你应该好好报答他, 他 _____ ? ((不是。。。吗)
 7. _____ 同学们都说值得买。(既。。。又。。。)
 8. 他 _____ , 怎么会出事呢?(既。。。又。。。)
 9. 小王 _____ , 觉得这里的一切都很新鲜。(一面。。。一面。)
 10. 他 _____ , 把葵花子洒了一地。(一时)
- Copyright ОАО «ЦКБ «БИБКОМ» & ООО «Агентство Книга-Сервис»
11. 他 _____ , 心里焦急, 急忙向出事地点跑去。(一时)
 12. 因家里太, 去年爸爸不得不我停学, 每天上街卖红薯___?(从此)
 13. 无我怎么求他, 他都不肯原我, _____.(从此)

Пример теста по дисциплине

整理句子 соберите предложение

1. 在 故意 他 借口 是 分明 找
2. 讲究 过分 衣着 他 打扮
3. 准备 我 去 上海 火车 搭 明天 的
4. 你 这么 呢 何必 计较
5. 回答 他 从容 很 总是
6. 学生 好 陈赞 老师 他 个 是
7. 无数 克服 困难 了 他 才 成功 获得 了

Критерии оценивания

«Отлично» - 7

«Хорошо» - 6

«Удовлетворительно» - 4

«Неудовлетворительно» - 3 и менее

Примерные вопросы для устного опроса

根据文 容回答下列问题

6. 差不多先生有什么特点？ Мистер «Так себе» особенность?
7. 差不多先生最的一句是什么？ основное в данном тексте?
8. 差不多先生是怎么死的？ он как умер?
9. 差不多先生死前留下了什么“名言”？ что он оставил после себя?
10. 什么大家差不多先生是一位有德行的人？ Какое поведение было?
11. 如果大家都以差不多先生榜样， 会出什么情况呢？ Если все станут «Так себе», то что произойдет?

Критерии оценивания

«Отлично» - 6

«Хорошо» - 5

«Удовлетворительно» - 4

«Неудовлетворительно» - 3 и менее

Пример текста для контрольного анализа (чтение, перевод и пересказ)

差不多先生 胡适

你知道中国最有名的人是？提起此人，人人都知道。他姓差，名不多，是各省各各村都有叫个名字的。你一定见他，一定听人起他。差不多先生的名字天天挂在大家的嘴上，因他是很多人的代表。

差不多先生的相貌和你和我都差不多。他有一双眼睛，但看得不很清楚；有两只耳朵，但听得不很分明[5]；有鼻子和嘴，但他于气味和口味都不很究。他的袋也不小，但他的性却不很好。

他常常：“凡事只要差不多，就好了。何必太精呢？”他小的候，他叫他去糖，他了白糖回。他他，他头道：“糖白糖不是差不多？”

他上学的候，有一次老他：“古城西安在哪一个省？”他在山西。老：“了。是西，不是山西。”他回答：“山西同西，不是差不多？”后他在一个银行里工作；他既会又会算，只是总不会精。“十”字常常成“千”，字，“千”，字常常成“十”，字。经理生气了，常常他。而他只是笑嘻嘻地不是道：“千字比十字只多一小撇，不是差不多？”

有一天，他了一件要的事情，要搭火车到上海去。他从从容容地走到火车站，了两分钟

，火车已经走了。他白瞪着眼，望着去的火车，头道：“只好明天再走了，今天走同明天走，也差不多。可铁路部门也未免太真了。八点三十分，同八点三十二分，不是差不多？”他一面，一面慢慢地走回家，心里总不明白什么火车不肯等他两分钟。有一天，差不多先生忽然得了急病，赶快叫家人去东街的汪医生。那家人急急忙忙地跑去，一不着东街的汪大夫，却把西街牛医王大夫了。差不多先生病在床上，知道了人；但病急了，身上痛苦，心里焦急，等不得了，心里想道：—好在王大夫同汪大夫也差不多，他看吧。”于是，一位牛医王大夫走近床前，用医牛的法子差不多先生治病。不到一个小，差不多先生就死了。差不多先生差不多要死的候，一口气地道：—活人同死人也差.....

差.....差不多，.....凡事只要.....差.....差.....不多.....就.....好了，.....何.....何.....必.....太.....太真呢？”他完了句名言就了气。他死后，大家都差不多先生样样事情看得，想得通；大家都他一生不肯真，不肯算，不肯，真是一位有德行的人。于是大家他取个死后的法号，叫他做通大。

他的名声越越，越久越大。无的人都学他的榜样。于是人人都成了一个差不多先生—如果是样的，中国从此就成一个人国了。

Критерии оценивания

Корректное применение изученной терминологии – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

Точность расшифровки стилистических средств – 10 баллов

Языковое оформление – 10 баллов

КОМПЛЕКСНЫЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде тестов, заданий для контрольных работ, вопросов для проведения устного опроса, текстов для анализа и интерпретации.

Примерные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:

用指定完成句子 Вставьте в пустые места иероглиф и придумайте предложение

1. _____ 没有不感动的。(凡)
2. _____ 都会意到自己身上的责任。(凡是)
3. 学校已宣布放假了， _____ (何必。。呢)
4. 其实你家并不困， _____ (何必)
5. _____ 怎么还到这儿来打工？(不是。。吗)

6. 你应该好好报答他, 他_____? ((不是。。。吗))
7. _____ 同学们都说值得买。(既。。。又。。。)
8. 他_____, 怎么会出事呢? (既。。。又。。。)
9. 小王_____, 觉得这里的一切都很新鲜。(一面。。。一面。)
10. 他_____, 把葵花子洒了一地。(一时)
- Copyright ОАО «ЦКБ «БИБКОМ» & ООО «Агентство Книга-Сервис»
11. 他_____, 心里焦急, 急忙向出事地点跑去。(一时)
12. 因家里太, 去年爸爸不得不我停学, 每天上街卖红薯___? (从此)
13. 无我怎么求他, 他都不肯原我, _____.(从此)

Пример теста по дисциплине

整理句子 соберите предложение

1. 在 故意 他 借口 是 分明 找
2. 讲究 过分 衣着 他 打扮
3. 准备 我 去 上海 火车 搭 明天 的
4. 你 这么 呢 何必 计较
5. 回答 他 从容 很 总是
6. 学生 好 陈赞 老师 他 个 是
7. 无数 克服 困难 了 他 才 成功 获得 了

Критерии оценивания

«Отлично» - 7

«Хорошо» - 6

«Удовлетворительно» - 4

«Неудовлетворительно» - 3 и менее

Примерные вопросы для устного опроса

根据文 容回答下列问题

12. 差不多先生有什么特点? Мистер «Так себе» особенность?
13. 差不多先生最的一句是什么? основное в данном тексте?
14. 差不多先生是怎么死的? он как умер?
15. 差不多先生死前留下了什么“名言”? что он оставил после себя?
16. 什么大家差不多先生是一位有德行的人? Какое поведение было?

17. 如果大家都以差不多先生榜样，会出什么情况呢？Если все станут «Так себе», то что произойдет?

Критерии оценивания

«Отлично» - 6

«Хорошо» - 5

«Удовлетворительно» - 4

«Неудовлетворительно» - 3 и менее

Пример текста для контрольного анализа (чтение, перевод и пересказ)

差不多先生 胡适

你知道中国最有名的人是？提起此人，人人都知道。他姓差，名不多，是各省各各村都有叫个名字的。你一定见他，一定听人起他。差不多先生的名字天天挂在大家的嘴上，因他是很多人的代表。

差不多先生的相貌和你和我都差不多。他有一双眼睛，但看得不很清楚；有两只耳朵，但听得不很分明[5]；有鼻子和嘴，但他于气味和口味都不很究。他的袋也不小，但他的性却不很好。

他常常：“凡事只要差不多，就好了。何必太精呢？”他小的候，他叫他去糖，他了白糖回。他他，他头道：“糖白糖不是差不多？”

他上学的候，有一次老他：“古城西安在哪一个省？”他在山西。老：“了。是西，不是山西。”他回答：“山西同西，不是差不多？”后他在一个银行里工作；他既会又会算，只是总不会精。“十”字常常成“千”，字，“千”，字常常成“十”，字。经理生气了，常常他。而他只是笑嘻嘻地不是道：“千字比十字只多一小撇，不是差不多？”

有一天，他了一件要的事情，要搭火车到上海去。他从从容容地走到火车站，了两分钟，火车已经走了。他白瞪着眼，望着去的火车，头道：“只好明天再走了，今天走同明天走，也差不多。可铁路部门也未免太真了。八点三十分，同八点三十二分，不是差不多？”他一面，一面慢慢地走回家，心里总不明白什么火车不肯等他两分钟。有一天，差不多先生忽然得了急病，赶快叫家人去东街的汪医生。那家人急急忙忙地跑去，一不着东街的汪大夫，却把西街牛医王大夫了。差不多先生病在床上，知道了人；但病急了，身上痛苦，心里焦急，等不得了，心里想道：—好在王大夫同汪大夫也差不多，他看吧。”于是，一位牛医王大夫走近床前，用医牛的法子差不多先生治病。不到一个小，差不多先生就死了。差不多先生差不多要死的候，一口气地道：—活人同死人也差.....

差.....差不多，.....凡事只要.....差.....差.....不多.....就.....好了，.....何.....何.....必.....太.....太真呢？”他完了句名言就了气。他死后，大家都差不多先生样样事情看得，

想得通；大家都他一生不肯真，不肯算，不肯，真是一位有德行的人。于是大家他取个死后的法号，叫他做通大。

他的名声越越，越久越大。无的人都学他的榜样。于是人人都成了一个差不多先生—如果是样的，中国从此就成一个人国了。

Критерии оценивания

Корректное применение изученной терминологии – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

Точность расшифровки стилистических средств – 10 баллов

Языковое оформление – 10 баллов

МИФОЛОГИЯ КИТАЯ

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачёта.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Зачёт:

Устная часть: Предоставляется текст. Его необходимо прочитать и перевести и пересказать.

盘古开天

女娲造人

始祖伏羲

炎帝轩辕

天神少昊

天帝颛顼

高辛帝喾

尧舜二帝

大禹治水

英雄共工

夸父逐日

后羿射日

精卫填海

愚公移山

沉香救母

Пересказать миф, содержание, выводы и нравственные критерии героев.

Критерии оценивания:

Устный ответ по вопросам – 100 баллов.

ФОЛЬКЛОР КИТАЯ

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачёта.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Зачёт:

Устная часть: Предоставляется текст. Его необходимо прочитать и перевести и пересказать.

盘古开天

女娲造人

始祖伏羲

炎帝轩辕

天神少昊

天帝颛顼

高辛帝喾

尧舜二帝

大禹治水

英雄共工

夸父逐日

后羿射日

精卫填海

愚公移山

沉香救母

Пересказать миф, содержание, выводы и нравственные критерии героев.

Критерии оценивания:

Устный ответ по вопросам – 100 баллов.

ПРАКТИКУМ ПО МЕТОДИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Зачёт:

Примерные вопросы:

- Проанализируйте упражнения по грамматике в одном из УМК по китайскому языку, их обучающие возможности, методические цели, эффективность способов их выполнения.
- Назовите приемы и способы семантизации новых лексических единиц. Приведите примеры.
- Назовите этапы работы над аудиотекстом и приведите примеры упражнений с целью контроля его понимания.
- Предложите лингвистическую игру. Проиграйте ее.
- Покажите методику работы над стихотворением на начальном этапе.
- Покажите алгоритм работы над скороговоркой.
- Покажите алгоритм работы над песней.
- Выберите один из учебников и продумайте, как бы Вы познакомили с ним учащихся.
- Оцените и прокомментируйте социокультурный потенциал УМК на выбор.
- Подготовьте и проведите фонетическую зарядку.

Критерии оценивания:

Устный ответ по вопросам – 100 баллов.

ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Зачёт:

Примерные вопросы:

- Проанализируйте упражнения по грамматике в одном из УМК по китайскому языку, их обучающие возможности, методические цели, эффективность способов их выполнения.
- Назовите приемы и способы семантизации новых лексических единиц. Приведите примеры.
- Назовите этапы работы над аудиотекстом и приведите примеры упражнений с целью контроля его понимания.
- Предложите лингвистическую игру. Проиграйте ее.

- Покажите методику работы над стихотворением на начальном этапе.
- Покажите алгоритм работы над скороговоркой.
- Покажите алгоритм работы над песней.
- Выберите один из учебников и продумайте, как бы Вы познакомили с ним учащихся.
- Оцените и прокомментируйте социокультурный потенциал УМК на выбор.
- Подготовьте и проведите фонетическую зарядку.

Критерии оценивания:

Устный ответ по вопросам – 100 баллов.

ДЕЛОВОЙ КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачёта.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Зачёт:

Письменная часть:

Примерные задания: (перевести)

本协议于2013年6月1日在深圳市由有关双方在平等互利基础上达成，按双方同意的下列条件发展业务关系：

乙方：

地址／

电话／

传真／

甲方：

地址：

电话／

传真／

1. 协议双方

2. 委任

甲方指定乙方为其独家代理，为第三条所列商品从第四条所列区域的顾客中招揽订单，乙方接受上述委任。

3. 代理商品

a. 甲方型号为WL-1810的2口金额点钞机 – 定制的塔吉克斯坦货币；

4. 代理区域

仅限于塔吉克斯坦1个国家。

5. 价格与支付

5.1 价 格：

WL-1810: 样机价格：美元 1,850.00/台。

批量价格：美元 1,700.00/台。

价格条款：深圳交货价。

5.2 一年最低销售量：50台。

5.3支付：每笔交易的货款需由乙方在下订单后打入甲方账户。

6. 独家代理权 -

基于本协议授予的独家代理权，甲方不得直接或间接地通过乙方以外的渠道向塔吉克斯坦市场销售或出口第三条所列商品，乙方不得在第四条所列区域外招揽或接受销售订单，在本协议有效期内，甲方应将其收到的来自塔吉克斯坦其他商家的有关代理产品的询价或订单转交给乙方。

7. 商情报告 -

为使甲方充分了解现行市场情况，乙方承担至少每季度一次或在必要时随时向甲方提供市场报告，内容包括与本协议代理商品的进口与销售有关的地方规章的变动、当地市场发展趋势以及买方对甲方按协议供应的货物的品质、包装、价格等方面的意见。乙方还承担向甲方提供其他供应商类似商品的报价和广告资料。

8. 工业产权 -

在本协议有效期内，为销售第三条所列商品，乙方可以使用甲方拥有的商标，并承认使用于或包含于该商品中的任何专利商标、版权或其他工业产权为甲方独家拥有。一旦发现侵权，乙方应立即通知甲方并协助甲方采取措施保护甲方权益。

9. 协议有效期 -

本协议经有关双方如期签署后生效，有效期为2年，从2013年6月1日至2015年6月1日。除非作出相反通知，本协议期满后将延长12个月。

10. 协议的终止 -

在本协议有效期内，如果一方被发现违背协议条款，另一方有权终止协议。

11. 不可抗力 -

由于水灾、火灾、地震、干旱、战争或协议一方无法预见、控制、避免和克服的其他事件导致不能或暂时不能全部或部分履行本协议，该方不负责任。但是，受不可抗力事件影响的一方须尽快将发生的事件通知另一方，并在不可抗力事件发生15天内将有关机构出具的不可抗力事件的证明寄交对方。

12. 仲裁

凡因本合同引起的或与本合同有关的任何争议，均应提交中国国际经济贸易仲裁委员会华南分会，按照申请仲裁时该会实施的仲裁规则进行仲裁。仲裁裁决是终局的，对双方均有约束力。

Критерии оценивания:

Тестовая часть – 50 баллов;

Устный ответ о чём контракт – 50 баллов.

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачёта.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Зачёт:

Письменная часть:

Примерные задания: (перевести)

本协议于2013年6月1日在深圳市由有关双方在平等互利基础上达成，按双方同意的下列条件发展业务关系：

乙方：

地址／

电话／

传真／

甲方：

地址：

电话／

传真／

1. 协议双方

2. 委任

甲方指定乙方为其独家代理，为第三条所列商品从第四条所列区域的顾客中招揽订单，乙方接受上述委任。

3. 代理商品

a. 甲方型号为WL-1810的2口金额点钞机 – 定制的塔吉克斯坦货币；

4. 代理区域

仅限于塔吉克斯坦1个国家。

5. 价格与支付

5.1 价 格：

WL-1810: 样机价格：美元 1,850.00/台。

批量价格：美元 1,700.00/台。

价格条款：深圳交货价。

5.2 一年最低销售量：50台。

5.3支付：每笔交易的货款需由乙方在下订单后打入甲方账户。

6. 独家代理权 -

基于本协议授予的独家代理权，甲方不得直接或间接地通过乙方以外的渠道向塔吉克斯坦市场销售或出口第三条所列商品，乙方不得在第四条所列区域外招揽或接受销售订单，在本协议有效期内，甲方应将其收到的来自塔吉克斯坦其他商家的有关代理产品的询价或订单转交给乙方。

7. 商情报告 -

为使甲方充分了解现行市场情况，乙方承担至少每季度一次或在必要时随时向甲方提供市场报告，内容包括与本协议代理商品的进口与销售有关的地方规章的变动、当地市场发展趋势以及买方对甲方按协议供应的货物的品质、包装、价格等方面的意见。乙方还承担向甲方提供其他供应商类似商品的报价和广告资料。

8. 工业产权 -

在本协议有效期内，为销售第三条所列商品，乙方可以使用甲方拥有的商标，并承认使用于或包含于该商品中的任何专利商标、版权或其他工业产权为甲方独家拥有。一旦发现侵权，乙方应立即通知甲方并协助甲方采取措施保护甲方权益。

9. 协议有效期 -

本协议经有关双方如期签署后生效，有效期为2年，从2013年6月1日至2015年6月1日。除非作出相反通知，本协议期满后将延长12个月。

10. 协议的终止 -

在本协议有效期内，如果一方被发现违背协议条款，另一方有权终止协议。

11. 不可抗力 -

由于水灾、火灾、地震、干旱、战争或协议一方无法预见、控制、避免和克服的其他事件导致不能或暂时不能全部或部分履行本协议，该方不负责任。但是，受不可抗力事件影响的一方须尽快将发生的事件通知另一方，并在不可抗力事件发生15天内将有关机构出

具的不可抗力事件的证明寄交对方。

12. 仲裁

凡因本合同引起的或与本合同有关的任何争议，均应提交中国国际经济贸易仲裁委员会华南分会，按照申请仲裁时该会实施的仲裁规则进行仲裁。仲裁裁决是终局的，对双方均有约束力。

Критерии оценивания:

Тестовая часть – 50 баллов;

Устный ответ о чём контракт – 50 баллов.

КУРС ПОДГОТОВКИ ГИДА-ПЕРЕВОДЧКА КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачёта.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Зачёт:

Письменная часть: чтение и перевод пересказ.

北京是中国的首都，面积1.68万平方公里，人口1051万。北京历史悠久，建城已有3000多年的历史，从公元12世纪起，北京作为中国历代帝王都城近800年，是中国最著名的名胜古迹荟萃之地，现存明，清宫苑庙宇建筑群居全国之冠。北京最有吸引力的游览胜地是故宫，长城，颐和园，天坛，十三陵，天安门广场及东西长安街，各种博物馆，纪念馆，北京世界公园，中华民族园等旅游景点。2008年奥运会将在北京举办，今日的北京给人日新月异的感觉。

行程快速攻略北京景观众多且十分多元化，一般随团旅游大多会感到浮光掠影且身心俱疲。因此，自助者根据自己的愿望，能力和爱好选择路线十分关键。如果你想在一到五天的短暂时间里看到一个更真实一些的北京，可根据以下推荐安排行程。

一日游方案宋庆龄故居（或恭王府）→步行什刹海，沿途闲逛胡同和民居→步行到北海公园后门游北海→乘车到故宫后门神午门进故宫→游故宫→出故宫午门→出天安门，隔街遥望天安门广场，如果在降旗时间，看降旗→重进天安门出东华门→步行到东华门夜市（吃小吃）→逛王府井大街（吃东来顺涮羊肉或北京烤鸭店烤鸭，购物，买北京特色工艺品D1均可）。

二日游方案1500N发者土水京北D1同上机间一风排D2八达岭长城一→定陵（也可改为用一整天游司马台或长城）国景的我区餘旅梁三

三日游方案（）夏D1，D2同上D3颐和园→圆明园→北大或清华

四日游方案D1-D3同上D4雍和宫→大栅栏或琉璃厂→天坛→出天坛东门，有时间可到街对面的红桥市场→晚上到正乙祠看戏或到人艺看话剧，或音乐厅听音乐。

五日游方案C D1-D4同上文。北京动物园（或北京植物园）→国家图书馆（或到隔壁的紫竹院公园）→中国科技馆（或中国美术馆）→秀水街→晚上到三里屯。

Критерии оценивания:

Тестовая часть – 50 баллов;

Устный ответ по вопросам – 50 баллов.

ПРАКТИКУМ ДЕЛОВЫХ ВСТРЕЧ

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачёта.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Зачёт:

Письменная часть: чтение и перевод пересказ.

北京是中国的首都，面积1.68万平方公里，人口1051万。北京历史悠久，建城已有3000多年的历史，从公元12世纪起，北京作为中国历代帝王都城近800年，是中国最著名的名胜古迹荟萃之地，现存明，清宫苑庙宇建筑群居全国之冠。北京最有吸引力的游览胜地是故宫，长城，颐和园，天坛，十三陵，天安门广场及东西长安街，各种博物馆，纪念馆，北京世界公园，中华民族园等旅游景点。2008年奥运会将在北京举办，今日的北京给人日新月异的感觉。

行程快速攻略北京景观众多且十分多元化，一般随团旅游大多会感到浮光掠影且身心俱疲。因此，自助者根据自己的愿望，能力和爱好选择路线十分关键。如果你想在一到五天的短暂时间里看到一个更真实一些的北京，可根据以下推荐安排行程。

一日游方案宋庆龄故居（或恭王府）→步行什刹海，沿途闲逛胡同和民居→步行到北海公园后门游北海→乘车到故宫后门神午门进故宫→游故宫→出故宫午门→出天安门，隔街遥望天安门广场，如果在降旗时间，看降旗→重进天安门出东华门→步行到东华门夜市（吃小吃）→逛王府井大街（吃东来顺涮羊肉或北京烤鸭店烤鸭，购物，买北京特色工艺品D1均可）。

二日游方案1500N发者土水京北D1同上机间一风排D2八达岭长城→定陵（也可改为用一整天游司马台或长城）国景的我区餘旅梁三

三日游方案 () 夏D1, D2同上D3颐和园→圆明园→北大或清华

四日游方案D1-D3同上D4雍和宫→大栅栏或琉璃厂→天坛→出天坛东门，有时间可到街对面的红桥市场→晚上到正乙祠看戏或到人艺看话剧，或音乐厅听音乐。

五日游方案C D1-D4同上文。北京动物园（或北京植物园）→国家图书馆（或到隔壁的紫竹院公园）→中国科技馆（或中国美术馆）→秀水街→晚上到三里屯。

Примерные задания:

Критерии оценивания:

Тестовая часть – 50 баллов;

Устный ответ по вопросам – 50 баллов.

ИЕРОГЛИФИКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена и курсовой работы.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Экзамен/КР/Оценка:

Письменная часть:

Примерные задания:

1.Распишите иероглиф 15 баллов

1	期																		
2	起																		
3	学																		
4	钱																		
5	馒																		
6	面																		
7	条																		
8	鸡																		
9	蛋																		
10	贵																		
11	话																		
12	茶																		
13	咖																		
14	啡																		
15	名																		

Сколько черт в иероглифе? 10 баллов

- 1 文 а 3 **64** в5
- 2 请 а 9 **610** в11
- 3 爱 а 9 **610** в11
- 4 拉 а 7 **68** в9
- 5 难 а 9 **610** в11
- 6 这 а 6 **67** в8
- 7 不 а 3 **64** в5
- 8 爸 а 8 **69** в10
- 9 马 а 3 **64** в5
- 10 汗 а 4 **65** в6

Выберите правильный вариант чтения иероглифа 10 баллов

1	学习	1	Haoma
2	我	2	Cha
3	汉语	3	Fayu
4	电话	4	Xuexi
5	请	5	Bu
6	茶	6	Nan
7	不	7	Hanyu
8	法语	8	Dianhua
9	难	9	Qing
10	号码	10	Wo
1	哥哥	1	Xiangjiao
2	喜欢	2	Chi
3	咖啡	3	Ma
4	姐姐	4	xihuan
5	喝茶	5	kafei
6	去	6	Qu
7	汤	7	Jiejie
8	香蕉	8	Tang
9	吃	9	gege
10	马	10	Hecha

Укажите тона в предложениях. Пример (爸爸去学校 40424) 10 баллов

1. 我是俄国人 34222
2. 他不吃早饭 14134
3. 我喜欢学习 33022
- 4 你贵姓 344
- 5 你叫什么名字 342020
- 6 今天星期五 11113
- 7 他喝茶 112
- 8 我请你 323

9 去咖啡厅 4111

10 今天我上课 11344

Критерии оценивания:

Согласно баллам.

Курсовая работа: пример тем:

- 1 Китайский язык и письменность
- 2 Реформа китайской письменности XX века
- 3 Эволюция китайского языка
- 4 Иероглифические загадки, как особое явление в китайском языке
- 5 История развития китайской письменности
- 6 Проблемы функционирования китайской письменности в китайской культуре
- 7 Становление развития иероглифического письма
- 8 Диалекты китайского языка
- 9 Возникновение китайских иероглифов
- 10 Зарождение письменности в Китае.

КАЛЛИГРАФИЯ

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Оценка

3. Написание каллиграфическим письмом минимум в 2х вариантах 5 иероглифов, а также объяснить его перевод и количество черт с правильными написанием.

Примерные задания:

女, 妈, 男, 坐, 在 и тд..

Теоретическая часть, ответить на вопросы о происхождения письменности, виды письменности, и тд.

- 11) Основатели письменности **Чжуаньшу**.
- 12) Отличия стилей китайских иероглифов.
- 13) Развитие письменности, стили письма.
- 14) Структуру иероглифа и ее составляющие
- 15) Шесть категорий иероглифов
- 16) Ступенчатый и одноуровневый путь создания иероглифов
- 17) Связь написания и значения иероглифа
- 18) Связь написание и чтения иероглифа
- 19) Классы иероглифов
- 20) Характеристика китайской письменности.

Критерии оценивания:

Владение каллиграфическом письмом – 25 баллов

Знание теоретического материала – 25 баллов

МОРФОЛОГИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамен.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Экзамен:

Письменная часть:

Примерные задания:

Выберите правильный вариант

А份, Б正好, В找, Г双, Д浅, Е卖, Ё介绍, Ж合适, З瘦, И寄, Й的时候, К 还是, Л参加, М当, Н比较, О参观, П张, Р浇, С 顺便, Т件, Ф怎么样, Х用, Ц挤, Ч新.

- 1我给你们 _____ 一下, 这个是我们班的_____同学。
- 2 我觉得汉语的发音_____难。
- 3 上课_____,老师常问你问题吗?
- 4 今天星期六, 坐车太_____, 骑车去_____?
- 5 替我办一_____事, 行吗?
- 6不去, 一会儿娜塔莎来_____我。你_____替我买几_____邮票和一_____青年报吧。
- 7不, 明天一个外贸代表团去上海_____, 我去给他们_____翻译。
- 8? 坐飞机去_____坐火车去?
- 9 我_____伊妹儿 给爸爸妈妈写信。
- 10我去邮局_____包裹。
- 11我对娜塔莎说:“帮我_____一下花儿, 行吗?
- 12这件太肥了, 有没有_____一点儿的?
- 13这件不大不小, 正_____, 颜色也很好看。
- 14这种羽绒服怎么_____?
- 15你要深颜色的还是要_____颜色?
- 16这种鞋多少钱? 一_____两百三十五块
- 17我一定_____你的生日晚会
- 18他的生日_____是星期天.

Счётные слова. А件, Б些, В支, Г本, Д张, Е瓶, Ё把

都是日用品, 有两1衣服, 一2雨伞和一3香水, 还有一4书, 一5词典, 两6光盘和三7笔。

这8黑色的是什么东西？这是一9药。

刚开学，有点儿忙。喝点儿什么？茶还是咖啡？喝10茶

Напишите числом

- 1) 三十一元八角
- 2) 二十块
- 3) 五角，五毛（钱）
- 4) 元 五分（钱）
- 5) 四十六块五毛
- 6) 八百九十八元四角。
- 7) 三块零八分

Напишите пиньинь.

我的自行车是新的，不是旧的，那辆不是我的。忽然，他看见了自己的自行车。我也有一辆自行车，但不是蓝色，是黑的。是一个朋友送的。这辆车不好看，但是很轻，很好骑。四点我去操场锻炼身体。五点回宿舍洗澡，洗衣服，六点半或者七点吃晚饭。晚上我做练习，写汉字，预习课文喝生词，然后看看电视，听听音乐，十一点睡觉。

Устная часть:

Примерный перечень вопросов к зачету с оценкой:

1. 关于我的家.
2. 我喜欢旅行
3. 你吃饭了吗？
4. 住在哪里？
5. 我在饭店点菜。
6. 去买东西呢。
7. 使用机器。
8. 认识你很高兴。

Критерии оценивания:

Тестовая часть – 50 баллов;

Устный ответ по вопросам – 50 баллов.

ПЕЧАТНЫЕ СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены тестом, вопросами для устного опроса, контрольной работой, заданиями к зачету.

Примерные задания к зачету

1. Чтение, перевод и пересказ.

在教师节到来之际

习近平向全国广大教师和教育工作者致以节日祝贺和诚挚慰问

强调不忘立德树人初心 牢记为党育人为国育才使命

不断作出新的更大贡献

新华社北京9月9日电 在第三十六个教师节到来之际，中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平代表党中央，向全国广大教师和教育工作者致以节日的祝贺和诚挚的慰问。

习近平指出，面对突如其来的新冠肺炎疫情，全国广大教师迎难而上，奋战在抗击疫情和“停课不停学、不停教”两条战线上，守护亿万学生身心健康，支撑起世界上最大规模的在线教育，为抗击疫情作出了重要贡献。今年是决胜全面建成小康社会、决战脱贫攻坚之年，全国广大教师用爱心和智慧阻断贫困代际传递，点亮万千乡村孩子的人生梦想，展现了当代人民教师的高尚师德和责任担当。希望广大教师不忘立德树人初心，牢记为党育人、为国育才使命，积极探索新时代教育教学方法，不断提升教书育人本领，为培养德智体美劳全面发展的社会主义建设者和接班人作出新的更大贡献。

习近平强调，各级党委和政府要满腔热情关心教师，让教师真正成为最受社会尊重和令人羡慕的职业，在全社会营造尊师重教的良好风尚。要统筹做好常态化疫情防控和教育教学工作，确保全面复学、正常复学、安全复学。

我国现有各级各类专任教师1732万人。广大教师疫情期间通过大规模在线教学，满足了全国2.8亿学生多样化的学习需求，推进了教育教学方式革命性变革。数百万乡村教师、近百万特岗教师、数十万支教教师坚守在最边远、最贫困、最艰苦的地区，为确保如期完成脱贫攻坚目标任务，全面建成小康社会贡献力量。

Чтение 30 баллов

Перевод 20 баллов

4. Перевести на китайский язык:

«Жэньминь жибао» онлайн - Согласно сообщению “Кэцзи жибао”, китайские и российские ученые в настоящее время ведут разработку новых материалов для производства недорогих водородных батарей. В отличие от традиционных батарей, данная батарея более эффективна и экологически безопасна, и в ходе использования выбрасывает в окружающую среду только воду или водяной пар. Сообщается, что над созданием батареи работает команда китайских исследователей-разработчиков из Пекинского химико-технологического университета и российских исследователей из Национального исследовательского университета имени академика Королёва в Самаре. Китайская сторона отвечает за теоретические расчеты в рамках проекта, проведение экспериментов и производство анионообменных мембран для топливных элементов. Российские исследователи больше сосредоточены на разработке высокоэффективных не платиновых катализаторов и проверке их эффективности.

Критерии оценивания:

Грамматика 20 баллов

Иероглифы 10 баллов

Смысл – 20 баллов.

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ГРАММАТИКИ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме Экзамен\зачет\зачет с оценкой\Оценка.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Экзамен\зачет\зачет с оценкой\Оценка:

Письменная часть:

Примерные задания:

Выберите правильные ответы соответственно вопросам

- 1 我家有五口人： 1够, 2拉面, 3爸爸, 4妈妈, 5姐姐, 6哥哥, 7弟弟, 8咖啡
- 2 我喜欢吃： 1米饭, 2今天, 3去, 4拉面, 5大学, 6包子, 7葡萄, 8鸡蛋
- 3 我喜欢喝： 1饺子, 2包子, 3绿茶, 4水, 5果汁
- 4 你的电话号码是： 1十, 2一百, 3一千, 4八, 5九, 6三, 7四。
- 5 你去： 1大学, 2咖啡厅, 3咖啡, 4忙, 5口, 6买, 7食堂, 8美国
- 6 我爸爸买： 1不客气, 2书, 3鸡肉, 4工作, 5羊肉, 6忙, 8饺子
- 7 你的生日是： 1/ 15号3月, 2/ 3月15号,
- 8 我学习： 1中文, 2德文, 3俄文, 4杂志, 5发音, 6名字
- 9 今天星期几 1五 2三 3四星期 4星期四 5星期七
- 10 这是我： 1爸爸, 2老师, 3汉语, 4请, 5客气, 6身体, 7谢谢

Выберите правильный вариант

A份, B正好, B找, Г双, Д浅, E卖, Ё介绍, Ж合适, З瘦, И寄, Й的时候, К还是, Л参加, М当, Н比较,
О参观, П张, Р浇, С顺便, Т件, Ф怎么样, X用, Ц挤, Ч新.

- 1我给你们 _____ 一下, 这个是我们半的_____同学。
- 2我觉得汉语的发音_____难。
- 3上课_____,老师常问你问题吗?
- 4今天星期六, 坐车太_____, 骑车去_____?
- 5替我办一_____事, 行吗?
- 6不去, 一会儿娜塔莎来_____我。你_____替我买几_____邮票和一_____青年报吧。
- 7不, 明天一个外贸代表团去上海_____, 我去给他们_____翻译。

- 8 坐飞机去_____坐火车去？
- 9 我_____伊妹儿 给爸爸妈妈写信。
- 10我去邮局_____包裹。
- 11我对娜塔莎说：“帮我_____一下花儿，行吗？
- 12这件太肥了，有没有_____一点儿的？
- 13这件不大不小，正_____，颜色也很好看。
- 14这种羽绒服怎么_____？
- 15你要深颜色的还是要_____颜色？
- 16这种鞋多少钱？一_____两百三十五块
- 17我一定_____你的生日晚会
- 18他的生日_____是星期天.

2. Счётные слова. Вставить где числа.

А件，Б些，В支，Г本，Д张，Е瓶，Ё把

都是日用品，有两¹衣服，一²雨伞和一³香水，还有一⁴书，一⁵词典，两⁶光盘和三⁷笔。

这⁸黑色的是什么东西？这是一⁹药。

刚开学，有点儿忙。喝点儿什么？茶还是咖啡？喝¹⁰茶

Напишите предложения:

又。。又 _____

一点儿 _____

有点儿 _____

怎么 _____

怎么样 _____

离。。。太远。 _____

或者 _____

从 _____

往 _____

是不是 _____

5. Соберите правильно предложения Пример 827263732

1辆2你3蓝的4是不是5那6的？	
1 怎么2告诉3走4语言大学5去 6我7 吗8 能？	
1博物馆2白色3是 4 那5座6一 7的8就9马路10有11大楼, 12 东边。	
1 地方2东边3图书馆 4什么5是？	
1 七2米3百 4有5大概6那儿 7到8八9这儿10 从。	

Оценка:

Написание тестовой контрольной работы

我的自行车是新的，不是旧的，那辆不是我的。忽然，他看见了自己的自行车。我也有一辆自行车，但不是蓝色，是黑的。是一个朋友送的。这辆车不好看，但是很轻，很好骑。四点我去操场锻炼身体。五点回宿舍洗澡，洗衣服，六点半或者七点吃晚饭。晚上我做练习，写汉字，预习课文喝生词，然后看看电视，听听音乐，十一点睡觉。

Устная часть:

Примерный перечень вопросов к зачету с оценкой (рассказать):

1. 关于我的家. Моя семья.
2. 我喜欢旅行 люблю путешествовать
3. 你吃饭了吗？Давай пообедаем?
4. 住在哪里？Ты где живешь?
5. 我在饭店点菜。Заказал еду.
6. 去买东西呢。Иду покупать кушать.
7. 使用机器。Используем технику.
8. 认识你很高兴。Рад с вами познакомиться.

Критерии оценивания:

Тестовая часть – 50 баллов;

Устный ответ по вопросам – 50 баллов.

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой\ оценка.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Зачет с оценкой\ оценка:

Письменная часть:

Примерные задания:

Выберите правильные ответы соответственно вопросам. (10 баллов)

- 1 我家有五口人： 1够, 2拉面, 3爸爸, 4妈妈, 5姐姐, 6哥哥, 7弟弟, 8咖啡
- 2 我喜欢吃： 1米饭, 2今天, 3去, 4拉面, 5大学, 6包子, 7葡萄, 8鸡蛋
- 3 我喜欢喝： 1饺子, 2包子, 3绿茶, 4水, 5果汁
- 4 你的电话号码是： 1十, 2一百, 3一千, 4八, 5九, 6三, 7四。
- 5 你去： 1大学, 2咖啡厅, 3咖啡, 4忙, 5口, 6买, 7食堂, 8美国
- 6 我爸爸买： 1不客气, 2书, 3鸡肉, 4工作, 5羊肉, 6忙, 8饺子
- 7 你的生日是： 1/ 15号3月, 2/ 3月15号,
- 8 我学习： 1中文, 2德文, 3俄文, 4杂志, 5发音, 6名字
- 9 今天星期几 1五 2三 3四星期 4星期四 5星期七
- 10 这是我： 1爸爸, 2老师, 3汉语, 4请, 5客气, 6身体, 7谢谢

Выберите правильный вариант (18 баллов)

А份, Б正好, В找, Г双, Д浅, Е卖, Ё介绍, Ж合适, З瘦, И寄, Й的时候, К 还是, Л参加, М当, Н比较,
О参观, П张, Р浇, С 顺便, Т件, Ф怎么样, Х用, Ц挤, Ч新.

- 1我给你们 _____ 一下, 这个是我们班的_____同学。
- 2 我觉得汉语的发音_____难。
- 3 上课_____,老师常问你问题吗?
- 4 今天星期六, 坐车太_____, 骑车去_____?
- 5 替我办一_____事, 行吗?
- 6不去, 一会儿娜塔莎来_____我。你_____替我买几_____邮票和一_____青年报吧。
- 7不, 明天一个外贸代表团去上海_____, 我去给他们_____翻译。
- 8 坐飞机去_____坐火车去?
- 9 我_____伊妹儿 给爸爸妈妈写信。
- 10我去邮局_____包裹。
- 11我对娜塔莎说：“帮我_____一下花儿, 行吗?

- 12这件太肥了，有没有_____一点儿的？
- 13这件不大不小，正_____，颜色也很好看。
- 14这种羽绒服怎么_____？
- 15你要深颜色的还是要_____颜色？
- 16这种鞋多少钱？一_____两百三十五块
- 17我一定_____你的生日晚会
- 18他的生日_____是星期天.

2. Счётные слова. (10 баллов) А件, Б些, В支, Г本, Д张, Е瓶, Ё把

都是日用品，有两₁衣服，一₂雨伞和一₃香水，还有一₄书，一₅词典，两₆光盘和三₇笔。
这₈黑色的是什么东西？这是一₉药。

刚开学，有点儿忙。喝点儿什么？茶还是咖啡？喝₁₀茶

Напишите предложения: (10 баллов)

又。。又 _____

一点儿 _____

有点儿 _____

怎么 _____

怎么样 _____

离。。。太远。 _____

或者 _____

从 _____

往 _____

是不是 _____

5. Соберите правильно предложения (10 баллов). Пример 827263732

1辆2你3蓝的4是不是5那6的？	
1 怎么2告诉3走4语言大学5去 6我7 吗8 能？	
1博物馆2白色3是 4 那5座6— 7的8就9马路10有11大楼, 12 东边。	

1 地方2东边3图书馆 4什么5是？	
1 七2米3百 4有5大概6那儿 7到8八9这儿10 从。	

Оценка:

Написание тестовой контрольной работы

我的自行车是新的，不是旧的，那辆不是我的。忽然，他看见了自己的自行车。我也有一辆自行车，但不是蓝色，是黑的。是一个朋友送的。这辆车不好看，但是很轻，很好骑。四点我去操场锻炼身体。五点回宿舍洗澡，洗衣服，六点半或者七点吃晚饭。晚上我做练习，写汉字，预习课文喝生词，然后看看电视，听听音乐，十一点睡觉。

Устная часть:

Примерный перечень вопросов к зачету с оценкой:

1. 关于我的家.
2. 我喜欢旅行
3. 你吃饭了吗？
4. 住在哪里？
5. 我在饭店点菜。
6. 去买东西呢。
7. 使用机器。
8. 认识你很高兴。

Критерии оценивания:

Тестовая часть – 50 баллов;

Устный ответ по вопросам – 50 баллов.

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме Экзамен\зачет с оц.\Оценка.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Экзамен\зачет с оц.\Оценка:

Примерные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:

Текущий контроль:

- индивидуальный опрос на занятиях
- контрольные и самостоятельные работы
- тестирование в компьютерном формате

Текущая аттестация уровня сформированности профессиональных компетенций проводится как в письменной, так и в устной форме. Проведение разных по форме и по объему письменных работ (письменные опросы по материалам лекций, контрольные работы, переводческие диктанты) дисциплинирует студента и дает основания для объективной оценки уровня сформированности требуемых компетенций каждого студента, позволяет самому студенту представить реальный уровень своих компетенций, стимулирует подготовку к промежуточной аттестации.

Промежуточный контроль:

– **Экзамен\зачет с оценкой\Оценка:**

Дисциплина завершается зачетом в 4 семестре, на котором проверяются:

- умение использовать различные источники информации для формирования теоретических и практических знаний;
- навыки предпереводческого и переводческого анализа аутентичного текста.

Зачет с оценкой и оценка включает:

1. Теоретический вопрос.
2. Анализ письменных переводов (задания для самостоятельной работы).
3. Практическое задание (перевод печатного текста с листа разной жанровой направленности).

На экзамене студент должен давать развернутые ответы на теоретические вопросы, приводя достаточное количество языковых примеров. Практическое задание включает как навыки перевода с листа и устного последовательного перевода, так и умение находить адекватные переводческие решения. При подготовке к экзамену по дисциплине «Теория и практика перевода» необходимо, прежде всего, овладеть основными понятиями данной дисциплины.

Студент аттестуется при выполнении следующих условий:

- наличие записей лекций по данной дисциплине;
- наличие конспектов по темам, вынесенным на самостоятельное изучение;
- наличие выполненных самостоятельно практических заданий;
- активной работы на семинарских занятиях;

- успешное выполнение 2/3 объема заданий зачетной работы.

Критерии оценивания:

Устный ответ о чём контракт – 100 баллов.

ФОНЕТИКА КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме оценки экзамен. Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в письменной и устной формах: тесты, контрольные работы и устных ответов в виде воспроизведения текста с соблюдением фонетических требований.

В рамках экзамена проверяются знания теоретического материала (основная терминология, классификация, фонетические правила и т.д.), умение транскрибировать тексты на слух, определять основные фонетические явления, воспроизводить наизусть заученные тексты.

Структура экзамена:

- 1). Теоретический вопрос (например, что такое палатализация)
- 2). Прочитать текст по разметке или найти в тексте фонетические явления и объяснить их.
- 3) Стихотворение (диалог) наизусть (декламация).

ЭКЗАМЕН ВЫСТАВЛЯЕТСЯ С УЧЕТОМ РАБОТЫ СТУДЕНТА В ТЕЧЕНИЕ СЕМЕСТРА И НАКОПЛЕННЫХ БАЛЛОВ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕ ЗАДАНИЙ В КОНТРОЛЬНЫЕ ТОЧКИ. УДЕЛЬНЫЙ ВЕС КОНТРОЛЬНЫХ ТОЧЕК СОСТАВЛЯЕТ СООТВЕТСТВЕННО 35% -1 ТОЧКА, 35 % - 2 ТОЧКА, 30% - 3 ТОЧКА (ОТВЕТ НА ЗАЧЕТЕ). СТУДЕНТ ПОЛУЧАЕТ ОЦЕНКУ «ЗАЧТЕНО», ЕСЛИ СУММАРНЫЙ БАЛЛ СОСТАВЛЯЕТ 50-100 БАЛЛОВ. ОЦЕНКА «НЕЗАЧТЕНО» ВЫСТАВЛЯЕТСЯ, ЕСЛИ СУММАРНЫЙ БАЛЛ СОСТАВЛЯЕТ МЕНЕЕ 50 БАЛЛОВ.

Примерный перечень вопросов к зачету

1. Классификация и функции органов речи.
2. Классификация фонем: принципы классификации гласных.
3. Классификация фонем: принципы классификации согласных.
4. Фонетическое явление ассимиляции и аккомодации.
5. Носовой, латеральный, фрикативный взрывы. Потеря взрыва.
6. Явление элизии.
7. Статические и кинетические тоны.
8. Модификация звуков в различных позициях.
9. Особенности китайской интонации и её функции в процессе коммуникации.
10. Основные компоненты просодической структуры английского языка.
11. Статический и кинетические тоны как основные элементы китайской интонации.
12. Структурные и семантические варианты восходящего тона.
13. Структурные и семантические варианты нисходящего тона.
14. Структурные и семантические варианты, осходящее-нисходящего тона.
15. Структурные и семантические варианты нисходяще-восходящего тона.
16. Особенности акцентного ударения высказывания в китайском языке.

17. Ритмическая организация текста и акцентное ударение высказывания.
18. Типология шкал в китайской интонации. Принципы классификации.
19. Структурные и семантические особенности постепенно нисходящей ступенчатой шкалы.
20. Структурные и семантические особенности постепенно нисходящей сломанной шкалы.
21. Структурные и семантические особенности восходящей ступенчатой шкалы.
22. Структурные и семантические особенности низкой ровной шкалы.
23. Структурные и семантические особенности скользящей нисходящей шкалы.
24. Структурные и семантические особенности скользящей восходящей шкалы.
25. Принципы классификации основных интонационных структур: тип шкалы, характеристика ядерного тона.
26. Интонационные структуры с восходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.
27. Интонационные структуры с нисходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.
28. Интонация структур с нисходящим – восходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.
29. Интонация структур с восходящим – нисходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.
30. Семантическое содержание интонационных рисунков с эмфатическими статическими тонами. Сфера употребления эмфатических статических тонов.
31. Семантическое содержание интонационных рисунков с эмфатическими кинетическими тонами. Сфера употребления эмфатических кинетических тонов.
32. Семантическое содержание интонационных рисунков с эмфатической предшкалой.
33. Сфера употребления эмфатической предшкалы.
34. Сдвиг кинетического тона как эмфатическое средство китайской интонации.

ЛЕКСИКОЛОГИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена\ оценка.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Экзамен\ оценка:

Устная часть:

Примерный перечень вопросов:

1. Слово и его значение. Соотношение между значением слова и понятием.
2. Лексические значения и его типы.
3. Смысловая структура многозначных слов.
4. Диалектная лексика.
5. Специальная и жаргонная лексика
6. Этимология
7. Военная лексика.
8. Однозначность китайских военных терминов.

Критерии оценивания:

Устный ответ по вопросам – 100 баллов.

ИСТОРИЯ И КУЛЬТУРА КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачёта.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; тестами и контрольными работами.

Зачёт:

Устная часть:

Примерный перечень вопросов к зачету с оценкой:

1. 关于我的家.
2. 我喜欢旅行
3. 你吃饭了吗？
4. 住在哪里？
5. 我在饭店点菜。
6. 去买东西呢。
7. 使用机器。
8. 认识你很高兴。

Письменная часть:

Примерные задания:

Счётные слова. А件, Б些, В支, Г本, Д张, Е瓶, Ё把

都是日用品, 有两¹衣服, 一²雨伞和一³香水, 还有一⁴书, 一⁵词典, 两⁶光盘和三⁷笔。
这⁸黑色的是什么东西？这是一⁹药。

刚开学, 有点儿忙。喝点儿什么？茶还是咖啡？喝¹⁰茶

Выберите правильные ответы соответственно вопросам.

- 1 我家有五口人：1够, 2拉面, 3爸爸, 4妈妈, 5姐姐, 6哥哥, 7弟弟, 8咖啡
- 2 我喜欢吃：1米饭, 2今天, 3去, 4拉面, 5大学, 6包子, 7葡萄, 8鸡蛋
- 3 我喜欢喝：1饺子, 2包子, 3绿茶, 4水, 5果汁
- 4 你的电话号码是：1十, 2一百, 3一千, 4八, 5九, 6三, 7四。
- 5 你去：1大学, 2咖啡厅, 3咖啡, 4忙, 5口, 6买, 7食堂, 8美国

- 6 我爸爸买： 1不客气, 2书, 3鸡肉, 4工作, 5羊肉, 6忙, 8饺子
7 你的生日是： 1/ 15号3月, 2/ 3月15号,
8 我学习： 1中文, 2德文, 3俄文, 4杂志, 5发音, 6名字
9 今天星期几 1五 2三 3四星期 4星期四 5星期七
10 这是我： 1爸爸, 2老师, 3汉语, 4请, 5客气, 6身体, 7谢谢

Выберите правильный вариант

А份, Б正好, В找, Г双, Д浅, Е卖, Ё介绍, Ж合适, З瘦, И寄, Й的时候, К 还是, Л参加, М当, Н
比较, О参观, П张, Р浇, С 顺便, Т件, Ф怎么样, Х用, Ц挤, Ч新.

- 1我给你们 _____ 一下, 这个是我们班的_____同学。
2 我觉得汉语的发音_____难。
3 上课_____,老师常问你问题吗?
4 今天星期六, 坐车太_____, 骑车去_____?
5 替我办一_____事, 行吗?
6不去, 一会儿娜塔莎来_____我。你_____替我买几_____邮票和一_____青年报吧。
7不, 明天一个外贸代表团去上海_____, 我去给他们_____翻译。
8 坐飞机去_____坐火车去?
9 我_____伊妹儿 给爸爸妈妈写信。
10我去邮局_____包裹。
11我对娜塔莎说:“帮我_____一下花儿, 行吗?
12这件太肥了, 有没有_____一点儿的?
13这件不大不小, 正_____, 颜色也很好看。
14这种羽绒服怎么_____?
15你要深颜色的还是要_____颜色?
16这种鞋多少钱? 一_____两百三十五块
17我一定_____你的生日晚会
18他的生日_____是星期天.

Критерии оценивания:

Тестовая часть – 50 баллов;

Устный ответ по вопросам – 50 баллов.

УЧЕБНАЯ ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.

Промежуточная аттестация по практике проводится в форме зачета с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля по практике представлены с учетом работы студента в течение всего периода практики. Итоговую оценку выставляет руководитель практики после сдачи студентом отчета по практике, которая включает в себя следующую документацию:

- список выполненных студентом заданий за весь период практики
- результаты выполненных работ;
- материалы по практике.